N:R 4. ÅRG. 26. APRIL 1921. PREN.-PRIS 2:50.

以便以設耳

KINA-MISSIONS-TIDNINGEN "SINIMS LAND"

耶和華以拉

EBENEZER HERREN FÖRSER

ORGAN FÖR SVENSKA MISSIONEN I KINA
REDAKTION: ERIK FOLKE, NATH. HÖGMAN.

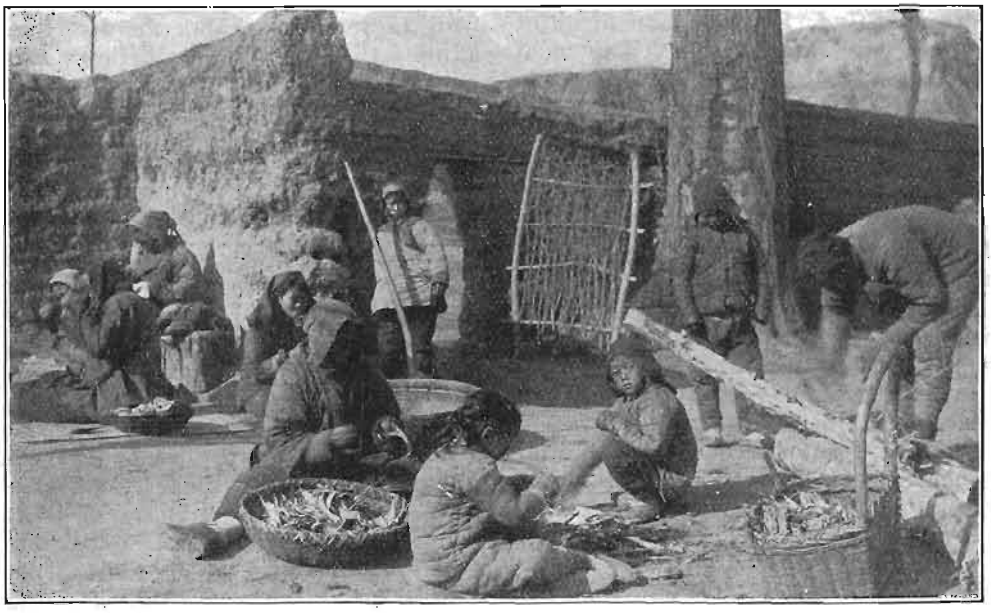


Foto O. Beinhoff.

Hungrande kineser taga barken från träden för att blanda i mjölet.

FÖRLORAD KRAFT.

Av pastor *Jakob Kroeker.*

— — »Därefter ropade hon: Filisteerna äro över dig, Simson! När han då vaknade upp ur sömnen, tänkte han: Jag gör mig väl fri, nu såsom de förra gångerna och skakar mig lös, ty han visste icke, att Herren hade vikit ifrån honom.» Dom. 16: 20.

Hur mycket än Simson skakade förmådde han icke befria sig från de bojor, med vilka filisteerna fjättrat honom. Han tänkte: Jag gör mig väl fri, nu såsom de förra gångerna och skakar mig lös. Men hans förra erfarenhet i och för sig gagnade honom icke, hur mycket han än förlitade sig på den.

Ty han hade förlorat den dolda källa, från vilken kraften till hans övervinnareliv härflutit. Herren hade vikit från Simson.

Man kan nämligen aldrig *utan* Gud göra detsamma, som man förmådde göra *med* Gud. Ett liv i seger är alltid bundet vid ständig gemenskap med Gud.

Källan, ur vilken den troende öser sin kraft, är icke den mänskliga förmågan, utan det gudomliga verkandet. Den sant troende söker ej vinna något genom egen ansträngning, han söker blott att hålla jämna steg med Guds verkande.

Så även Simson. Med Gud övervann han världen i sin omgivning, utan Gud övervann hon honom. Även om han begagnade sig av samma medel, som förut lett till världens övervinnande, förmådde han dock icke nu längre att kasta ifrån sig dess bojor. Han hade förlorat kraftkällan och därmed segerns liv.

Hur hade det kommit därhän? Simson hade icke förblivit, vad han var från sina ungdomsdagar: en Guds nasir. Det heter om honom, då han ännu var gosse: »Och Herren välsignade honom och Guds ande började att verka på honom.» Då han blivit vuxen, kunde Gud genom honom giva frälsning åt sitt suckande folk.

Men Simson förblev icke vad han var: en Guds nasir. Därför lyktade han i köttet, ehuru han begynt i anden.

Hans öga blev honom till förförelse. Ehuru hans lemmar tillhörde Gudsnasirens personlighet, genomströvade han likväl med dem landet och fann behag till skönheten hos en dotter från världen. Förlorade han icke genast på denna väg sin förborgade kraft, så ledde den honom likväl slutligen till denna Delila vid bäcken Sorek, i vilkens sköte han förleddes att yppa hemligheten till sin styrka.

Det är ständigt på den vägen Guds fiender söka förleda bärarna av det gudomliga livet. Så snart fienden märker, att kraften i vårt liv kommer från andra, högre källor än dem han känner till, söker han att finna rätt på dessa källor för att slita oss från dem. Och ständigt står varje Delila i hemligt förbund med vår själafiende. Hon står alltid färdig att vid lägligt ögonblick utlämna oss åt världen. Banden, som förbinda Delila med filisteerna, äro starkare än de, som fästa henne vid Simson. Så blev då förbindelsen med Delila till en snara för Simson.

Guds nasirer, som begynna att söka ro vid världens barm, sluta alltid i fångenskap hos världen.

Så snart som filisteerna få veta hemligheten till Simsons styrka, skära de av hans lockar, sticka ut hans ögon och föra honom till Gaza, där han i ett fängelse måste mala. Den kraft, som ännu återstod, gagnade icke mer till att övervinna filisteerna utan fastmera till att tjäna dem.

Så har ständigt världens vänskap och förbindelsen med den gjort Guds folk outsägligt armt och eländigt. Så

snart de av Gud födda förmäla sig med världens väsen, förlora de den kraft och välsignelse, som blivit deras under livsgemenskapen med Gud. Då Lot upphörde att leva som främling och föredrog att tälta i Sodoms och Gomorras portar, då invecklades han i allehanda svårigheter och förlorade den välsignelse han på trons grund, i anslutning till Abraham hade vunnit.

Blott så länge bär Guds folk i sig en högre kraft än världen som det gudomliga livet kan meddela sig till detsamma.

Endast som samkorsfäst med Kristus och beroende av honom äga vi varje livsbetingelse, genom vilken vår tro består provet och det andliga livet bibehåller sin kraft och friskhet.

Var och en, som pånyttfödes, han befrias från världsväsendet och försättes i den Uppståndnes livssfär. Därföre finner Guds folk sin enda livsbetingelse på nådens grund och i beroendet av Gud. Därföre sammanfattar också Jesus hela sitt evangelium till lärjungarna i dessa korta ord: »Förbliven i mig! Mig förutan kunnen I intet göra».

Nu behöver det icke alltid vara en kvinna, som blir till en Delila för Guds nasirer. För många bliva ägodelar, för andra blir vetande, åter andra konsten eller till och med något anstötligt i livet det, på vilket deras själ snubblar. Deras hjärtan hänga nämligen på ett sådant sätt fast vid en sak, att den för dem in under världsväldet.

Det är särskilt betecknande för alla obeprövade och stapplande, att de först och främst såsom Simson söka skaka av sig bojorna, men det flyter ingen kraft ur detta skakande. Hur mycket man än vidare försöker, att där en gång det gudomliga livets krafter yttrade sig, göra det, kommer man icke ut ur den inträdda vanmakten. Man kan omöjligt uppenbara Guds kraft, om man redan förlorat den, ej heller kan ett högre liv utströmma, då man förlorat förbindelsen med detta livs källa.

Men huru föga har detta sakförhållande beaktats av Kristi kyrka under sådana tider. Även i andligt avseende döda kyrkor och strömningar trodde sig uppenbara liv, om de blott kunde bibehålla de gamla livsformerna.

Men icke på formen eller vanorna beror det. Om än vårt tal, vår iver, tjänst och bön eller vårt budskap varje dag helt och hållet bära prägel av, huru Gud *var* med oss, men om det oaktat Herren vikit från oss, då skola andra snart nog märka, att den världsövervinnande kraften, i vilken vi en gång tjänade våra bröder, icke mera utgår från oss.

Smärtsammast är det dock alltid då någon, som redan förlorat sin kraft, tror sig fortfarande äga den. När Israel fordom i Hoseas dagar, trots sin gamla Jahve-religion till och med förlorat sin inre styrka, då måste profeten säga sitt folk: »Främlingar hava förtärt hans kraft, men han vet det icke; fastän hans hår är gråsprängt, märker han det dock icke» (Hos. 7: 9). Den som tror, att han besitter kraft, utan att Guds kraft bor i honom, han lever i religiösa illusioner.

Förnyad kraftmeddelelse och ett sunt trosliv är tänkbart endast då man bekänner, att man är arm, naken och bar.

Först då Simson kom till medvetande om sin vanmakt och skam, återvände småningom hans gamla styrka. Under det att världen förlustade sig över Guds folks vanmakt, växa de avskurna lockarna på den nedböjde Simson.

Men huru mycket hjärtelidande och mycken blygsel hade ej sparats Simson, om han betett sig såsom den han var: en Guds nasir!

(Ur »Ljus i Öster».)

"Tecken från Herren".

Några personliga hågkomster och totalintryck från de sista 24 åren i S. M. K.

I.

En middagsstund långfredagen 1897 kom dåvarande missionssekreteraren pastor Josef Holmgren upp till vår bostad i närheten av Ersta, Stockholm, och han kom i ett ärende, som för oss skulle få både djupgående, vitt- och långtgående betydelse. Han hade nämligen i uppdrag att kalla mig att ingå som ledamot i kommittén för Svenska Missionen i Kina.

Helt oväntat ställd inför en sådan kallelse kände jag ansvaret bra stort, i synnerhet som jag visste mig — genom den tidens långa och många missionsresor, förnämligast i Norge och Finland — komma att bliva hindrad närvara vid flertalet sammanträden.

Men var ej kallelsen från Gud? Var ej ett »tecken från Herren» givet? Mitt svar blev alltså ett tacksamt *ja*.

*

Men vad ger då nu anledning till en hågkomst av så rent personlig art?

Tiden är inne för mig att draga mig tillbaka från det arbete och ansvar, som vice ordförandeuppgiften och det ordinarie medlemskapet i kommittén har med sig. Arbetsbördorna i övrigt ha de senare åren oavlåtligen vuxit i antal och ökats i tyngd till följd av förhållanden, över vilka man själv ej har makt. Koncentration kring det allra närmaste och nödvändigaste — det är nu parollen.

Men dessutom är jag övertygad om, att S. M. K. kommittéarbete vinner på en om möjligt livligare rekrytering av nya, initiativkraftiga ledamöter, vilka — vid sidan av de äldre *alltid oumbärliga* sak- och personkännarna — sättas i tillfälle att ingjuta ny kraft och nytt intresse i S. M. K:s både inåt andliga och utåt aktiva tros- och missionsliv.

Kommittén har vänligt nog föreslagit mig att ingå bland dess rådgivande ledamöter, ett erbjudande som jag med tacksamhet och glädje antager. Härigenom bibehålles ett yttre band, ehuru vi, min hustru och jag, äro förenade med S. M. K. med långt starkare band än de synliga.

*

Medan jag emellertid nu har ordet, förefaller det som borde tillfället användas för att med några få personliga hågkomster och totalintryck enkelt vittna om de »tecken från Herren», som både ledde fram till och efterföljdes av mitt inträde i S. M. K. kommitté. Intresset däri grundar sig blott på vad som *genom Guds ledning* »sker i det som synes ske».

Det första personliga intrycket av *ett blivande S. M. K.* mottogs redan *1886,* då för det oomvända ynglingahjärtat intet tedde sig obegripligare än det som studenten från Fjellstedtska skolan (hemkommen från England) på ett möte i Rudebäckska skolan i Göteborg med djupt allvar men ock med ljus fjärrskådande blick talade om: *Kina och Kristi evangelium.*

Nästa gång ett bud ovanifrån kom rörande Kina och det då bildade S. M. K. (i början »Erik Folkes Mission») var *vintern 1890.* Yngligen ifråga hade sedan ett år tillbaka funnit frid genom tron på sin Frälsare, var nu ute i livet på egen hand och var dessutom en lycklig söndagsskollärare i en mindre stad i mellersta Sverige. En afton hölls i stadens missionshus ett avskedsmöte för de nyutresande Kinamissionärerna Aug. Berg och A. Hahne. Söndagsskolläraren var där med nästan hela sin klass pigga och läraktiga flickor i åldern 8—12 år. Knappast något som försiggick vid det mötet lämnade den unge söndagsskolläraren oberörd. Texterna, de så olika framställningssätten, uppgifterna om förhållandena i Kina och så den varma anden och trosfriska tonen över det hela — allt detta gömdes och

begrundades i ynglingens hjärta. Med sina söndagsskolbarn fick han ock mycket nytt att språka om från den stunden.

Men långt starkare intryck skulle mottagas.

Kristi himmelsfärdsdag *1892* höll S. M. K. sitt femte årsmöte, nämligen i Stockholms då s. k. Florakyrka. Bland åhörarna var väl knappast någon mer intresserad och öppen för vad som gavs än en ung man uppe på läktaren. Något av förunderlig symfoni föresvävade honom genom allt han såg och hörde.

Förmiddagsgudstjänstens högtidlighet nådde sin kulminationspunkt, då en hel grupp, ej mindre än nio nyantagna missionärer, avskildes för evangelii tjänst i Kina. Den akten, då ännu så ovanlig i vårt land, utfördes med ett förut aldrig bevittnat inåtvänt allvar, en genomäkta hänförelse och frimodighet under allmänt deltagande av ej blott kommitténs dåvarande ledamöter (bland vilka i synnerhet kammarherre I. v. Holst var den måhända mest syn- och hörbart aktive) utan ock från den bedjande och lovprisande församlingens sida. Ja, den akten gjorde åtminstone den stunden — vad Guds rike på jorden angår — missionen i Kina till den största av alla verkligheter för den unge mannen där uppe på läktaren.

Och nästa länk i kedjan?

Ja, det var ett China Inland Missionens stilla lördagsbönemöte i Mildmay salen n:r 6 (London) maj *1895*. (Alltså innan C. I. M. fått sitt eget präktiga hem färdigt vid Newington Green.) En stor åskådlig karta över Kina var upphängd snett över plattformen, så att aftonbelysningen genom de höga fönstren spred sitt skimmer över Kinas »hopträngda mörker» och visade oss de oerhörda avstånden mellan de då ännu så sparsamt förekommande ljushärdarna. Mötet leddes av Mr Sloan. Hans stilla väsen, hjärterannsakande maningsord, skarpt uttänkta och klart framställda synpunkter rörande de mest aktuella företeelserna inom Kinamissionen, hans solida trosgrund och koncist framsagda böneämnen — och se'n — den samfällda bön, som följde därpå och de missionssånger, som sjöngos — ja, allt detta skapade en atmosfär ägnad att till långt större medvetenhet framkalla vad som fanns av latent missionskärlek i den unge svenskens hjärta. Icke många lördags-bönemöten på C. I. M. försummades därefter under hela det år, som för studier tillbringades i London.

Och därefter?

På hösten *1896* fick jag tid och tillfälle att tillsammans med en gammal bekant från Göteborg, nämligen pastor Josef Holmgren, i nu gemensamma Kinamissionsintressen företaga en längre resa inom Sverige, särskilt i Östergötland, Småland och Västergötland. De vänner, som då »upptäcktes», de vänskapsband, som då knötos och de heliga bibel-, böne- och missionsstunder, som därunder höllos, det är allt sådant, som väl ej här kan beröras men kan ej heller förgätas. Flertalet av de då inom sina områden mest inflytelserika S. M. K.-vännerna ha sedan dess kallats till högre tjänst. Men vad de gjorde och gåvo, medan de voro ibland oss, »det kan ej av tiden härjas, ty det hör evighetens rike till».

Detta var nu något som ledde fram till 1897 och tiden för inträdet i kommittén.

Och vad ha väl allt de 24 åren inom S. M. K. sedan dess inrymt? Tydligast i minnet äro följande erfarenheter inristade:

Flera sammanträffanden, enskilda samtal och bönestunder med Hudson Taylor; trofast vänskap från kommittéledamöternas sida (från 1897 äro vid min avgång endast ingenjör Magnusson och jag kvar av den dåvarande kommittén); ett — trots ej sällan olika meningar — från alla personliga

obehag och slitningar fritt och alltid gott samarbete; nästan outtömliga förråd av lärdomar och iakttagelser från den vidsträckta, ytterst intressanta studieresan till, i och från Kina 1898—1900 — ett förråd som därtill alltid får ett särskilt affektionsvärde vid hågkomsten av missionärerna personligen; en tids intim samvaro och utomordentligt lärorikt samarbete med China Inland Missionens direktor i Canada och U. S. A., Mr H. Frost; kärlek och förtroende från missionsvännernas sida i synnerhet under de resor för S. M. K. i olika delar av landet, som jag fick göra nu och då, särskilt åren 1900—1904; och så slutligen förmånen att i vår lilla mån få medverka, förnämligast å Svenska Bibelinstitutet, vid utbildandet av 29 Kinamissionärer (51 missionärer inalles).

Inom dessa tunna konturer finnas samlade sådana »tecken från Herren», att de ej blott utelykt all mänsklig berömmelse utan såsom bevis på Herrens barmhärtighet t. o. m. *vägt mer* än den egna ovärdigheten och oskickligheten i Herrens verk. Och det vill inte säga litet.

Inför vad som sålunda under dessa 24 år i S. M. K. erfarits, genomlevats och i evangelii heliga strid utkämpats måste jag till sist för denna gång säga: sådant *tar* man sig ej; sådant *åstadkommer* man ej; sådant *får* man genom den grundgode Gudens ledning.

Joh. Rinman.

Forts. på denna artikel kan först i juninumret införas, enär majnumret måste ägnas åt årsredogörelsen. *Red.*

Sinims Land kan ännu erhållas från årets början. Pris pr år 2:50, 3 kvartal 1:90. Provexemplar erhål-

Från redaktion och expedition.

Avgående kommittéledamöter.

I och med dr. och fru *K. Fries* avflyttning till Genève, där dr. Fries kommer att få sin verksamhet som K. F. U. M:s världsförbunds generalsekreterare, förlora vi tvenne värderade kommittéledamöter. Dr. Fries har tillhört kommittén för S. M. K. såsom rådgivande ledamot sedan år 1897, och som ordinarie ledamot sedan år 1908; fru Fries S. M. K:s kvinnokommitté sedan år 1908. De komma båda att mycket saknas i vår krets. Det inses lätt, vilken stor betydelse för kommitténs arbete det varit, att bland sina ledamöter få räkna en man med en sådan eminent sakkunskap i missionsfrågor och så världsvida förbindelser. Med tacksamhet skola vi alltid minnas den villighet, uppoffring och kärlek som dr. Fries städse ådagalade, då det gällde S. M. K. och dess arbete. Det är med synnerlig tillfredsställelse vi meddela, att dr. Fries även i Genève kommer att kvarstå som rådgivande ledamot i kommittén.

Då fru Fries nu lämnar kvinnokommittén kommer givetvis saknaden att just där kännas särskilt stor.

Vi kunna nu blott önska, att fridens, kärlekens och förbönens band även efter skilsmässan må bli dess starkare emellan oss och dem. Om vi bära varandras bördor fullborda vi Kristi lag.

Med stor saknad nödgas vi samtidigt meddela, att rektor *J. Rinman,* som under 24 år oavbrutet tillhört S. M. K:s kommitté, på grund av ökade arbetsbördor vid Bibelinstitutet och nödvändigheten av att koncentrera sina krafter på den stora och krävande uppgiften där måst avsäga sig sitt ledamotskap i kommittén. Av samma orsak har rektor R. måst avgå även ur andra styrelser, vilka han tillhört.

Rektor Rinman har haft godheten tillställa red. »några personliga hågkomster och totalintryck från de sista 24 åren i S. M. K.». Denna artikel återfinnes på

Med en icke vanlig kärlek har rektor R. varit fästad vid S. M. K. Under långa, skiftesrika år har S. M. K. varit och förblivit hans, och även fru Rinmans, »första kärlek». Såväl rektor och fru Rinman som dr. och fru Fries hava gjort besök på S. M. K:s fält i Kina. Detta har givetvis i hög grad bidragit till att S. M. K:s väldiga och ansvarsfulla uppgift alltid stått så tydligt tecknad för dem.

En stor insats ha också rektor och fru Rinman fått göra vid fostrandet av de av S. M. K:s missionärskandidater, som bevistat Bibelinstitutet i Södertälje.

I den djupa saknaden vid dessa värderade ledamöters avgång blandar sig ett av hjärtat gående tack till Gud för allt vad de, genom Guds nåd, varit och givit. Hans äro de, hans är ock verket. Av honom, från honom och till honom äro alla ting. Och allt har bestånd i honom.

Även rektor Rinman kvarstår, till vår stora glädje, som rådgivande ledamot.

Jordbävningen i Kina.

I Kina Inland Missionens i Shanghai utgivna månadsblad meddelas, att jordbävningen i n. v. Kina varit fruktansvärt ödeläggande. Värst drabbades Ö. Kansuh, men även i andra provinser förnummos kraftiga jordstötar.

Den största omfattningen synes jordbävningen ha haft i staden Pingliang med sina utstationer och kringliggande distrikt. Listan på dödade upptager här 2,000. Många byar — större och mindre — äro totalt utplånade från jorden. I Haicheng, en stad två dagsresor n. v. från Pingliang, sägas 90 % av befolkningen vara dödade. I Kuyuen, där marken på många ställen öppnade sig och svart vatten sprutade upp, säges de dödades antal vara 40,000. 600 dödades inne i själva staden, som är fullkomligt raserad. Tusentals äro hemlösa.

Missionär Gustaf Törnvall berättar, att 21 kärror fullastade med svårt sårade sänts från nämnda stad till sjukhuset i Pingliang för att få vård. Stor svårighet råder att få mat till de överlevande, då vete och annan säd i mängder förstörts genom jordbävningen. En undersökningsresa har företagits av en av Kina Inland Missionens missionsläkare, dr. R. C. Parry. Betydande svårigheter ha mött vid denna undersökningsresa, i det att stora trakter, som berörts av jordbävningen, icke varit besökta av några missionärer och således fullkomligt okända.

Dr. Parry berättar, att han mottagit ett brev från högsta mandarinen i staden Ts'ing-ning-chow, som säger, att en stor del av stadens befolkning äro så illa skadade, att han icke kan uthärda att se deras plågor. Mandarinen skriver vidare att halva stadens befolkning lider och uppmanar honom på det enträgnaste att komma dem till hjälp. Dr. Parry lydde uppmaningen och reste, åtföljd av ännu ett par missionärer och sjukvårdare, till den hårt prövade staden, där de ha händerna fulla av sjukvårdsarbete. De officiella rapporterna i denna stad lyda på 635 dödade, 1,159 sårade, 3,330 fullkomligt utarmade, som få sin föda genom myndigheternas försorg, samt 13,549 förstörda hus. Denna förr så blomstrande stad är nu faktiskt en ruin. Befolkningen bor i tält och baracker.

Enligt dr. Parrys mening omfattar jordbävningen en yta av 150 km. i diameter med sin medelpunkt i Tsing-ch'iang, där skakningen var fruktansvärd. Här kan man säga att kullarna bokstavligen flöto ned, förvandlande dalarne till kullar på en sträcka av 1½—2½ km. Byarna med sina invånare äro här fullständigt försvunna. Marken är översållad med stora jordhögar, genom vilka människorna måste arbeta sig fram med spade och hacka, då de komma med sina kärror.

Uppgifterna angående de dödade variera mellan 1 milj. — enligt den kinesiska rapporten — och 100,000 efter utlänningarnas beräkning. Även på S. M. K:s fält har jordbävningen förnummits. Se brevavdelningen!

En missionär meddelar, att jordbävningen omintetgjorde ett planlagt muhammedanuppror, som, om det fått bryta löst, skulle haft till följd förfärliga förföljelser. 500 muhammedaner, bland vilka

talrika ledare befunno sig, voro samlade till överläggning i en stad i Kansuh. Alla dessa omkommo då jorden rämnade och husen störtade in. Man lär ha fattat detta som ett tecken från himmelen och dragit trupperna tillbaka.

Hungersnöden i Kina.

Gripande skildringar från hungersnöden återfinnas under brevavdelningen i detta n:r, till vilka vi hänvisa. Våra missionärer, särskilt i Honan, äro fullt upptagna i nödhjälpsarbetet och behöva våra förböner på ett särskilt sätt. Nu på vårsidan, innan veteskörden i maj eller juni bergats, blir den svåraste tiden. Mongolmissionären, fröken Gerda Ollén, såg vid sin hemresa utanför staden Tientsin 20,000 av hungersnöden lidande kineser som samlats i hopp om att kunna tigga något. Givetvis bodde de icke i boningshus, utan hade grävt ner sig i jorden. Där låg jordhåla intill jordhåla så långt ögat kunde se. Hålorna voro så pass stora att de arma människorna nätt och jämt kunde sitta eller ligga i desamma. Där rådde den mest outsägliga smuts och det obegripligaste elände. Att gå på vägarna, som skilde jordhålorna åt, var ett sannskyldigt lidande. Med fånigt stirrande blickar lågo nämligen män och kvinnor utanför hålorna. De voro utmärglade och ytterst kraftlösa. I mångas ansikten syntes vansinnets eller hopplöshetens mörker. De orkade ingenting och ville ingenting. De hade gjort upp räkningen med denna värld och inväntade döden som en befriare. De brydde sig ej mer om någonting — ej ens att tigga av dem som gingo förbi.

Det enda kinesmyndigheterna hade att ge dem, som ännu orkade hålla sig uppe, var kokt vatten, för att något döva hungerkänslan!

Civilingenjör Gustaf Berg, som just nu befinner sig på besök i Kina hos sin mor, doktorinnan Maria Berg, och sin syster, fröken Ester Berg, har av de kinesiska myndigheterna ombetts att leda vissa väganläggningsarbeten i S. Shansi, vid vilka de nödlidande skola sysselsättas.

Ett glädjande beslut.

Mellersta distriktet av K. F. U. M. har vid sitt möte i Linköping enat sig om att distriktet skall åtaga sig att insamla och till Svenska Missionen i Kina överlämna det belopp, som behöves för missionär Ringbergs underhåll. Förvisso skall detta beslut bliva till välsignelse även för K. F. U. M.

Fil. kand. A. E. Mellquist,

som under ett par års tid tjänstgjort som bitr. sekr. i S. M. K., avreser den 9 april till England i och för studiers bedrivande. Om Herren öppnar väg — resekostnaderna äro på enskild väg utlovade, men båtlägenhet har ej kunnat fås — kommer kand. M. att redan i höst anträda resan till Kina. Då det alltmer växande arbetet i hemlandet är i stort behov av för detsamma lämpliga krafter, har den tanken uppstått, att kand. M., om så skulle visa sig vara Guds vilja, efter en kortare tids vistelse på missionsfältet skulle återinträda i hemarbetet. Härutinnan önskar emellertid både kommittén och kand. M., att få följa den ledning Herren vill giva.

Kand. M:s trolovade, fröken *Rut Lindholm,* Södertelje, medföljer samtidigt till London i och för studiers bedrivande. Vi innesluta de unga i missionsvännernas förböner.

Årsmötet.

Då Kristi himmelsfärdsdag, S. M. K:s sedvanliga årsmötesdag, i år kommer så tidigt som den 5 maj, har dagen för årshögtiden framflyttats till den 22 maj. Detta på det att uppgifterna för årsberättelsen skola hinna hem och vid årsmötet kunna framläggas.

Vänner som fått hembud.

Vår trogne, vördade vän i Norrköping, kyrkoherde *Lars Häggström,* är ej längre ibland oss! I påskmorgonens gryning bröt han upp för att inträda i det ljusets rike, till vilket han längtat. Stilla och trött lade han sin hand i Frälsarens; för honom var döden en livets port. »Jesus är nära, det är ljus» ljöd förtröstansfullt hans vittnesbörd, berättas det från hans dödsläger. Ljust är vår väns minne. Länge skall det leva i välsignelse. Frid över det minnet!

BREVAVDELNINGEN

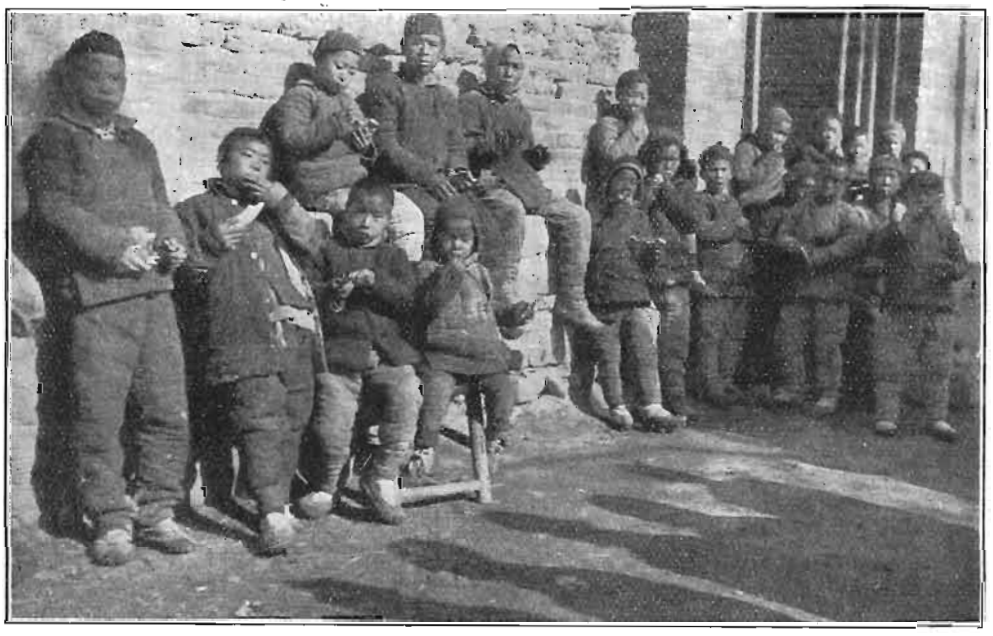
"Min penna förmår ej beskriva den nöd jag såg".

Missionär Beinhoff, som av myndigheterna hedrats med det stora förtroendet att leda nödhjälpsarbetet i V. Honan, skriver i början av febr. månad följande:

Ja, nu ha' vi mycket att göra, ty vi ha' våra händer fulla med nödhjälpsarbetet. Mycket penningar ha' kommit hitut, och spannmål har köpts för miljoner dollar. Men svårigheterna att få maten till de nödlidandes byar och hem äro nästan oövervinneliga. Kinas kommunikationer och särskilt i vårt västra Honan, där nöden nu börjar nå sin höjd, äro ett stort hinder för arbetet. Folket dör i tusental och spannmål ruttnar i magasinen på grund av dåliga vägar, inga djur — de flesta nedslaktade — samt liknöjda, giriga ämbetsmän. Utlänningarnas tålamod sättes hårt på prov, och man står där absolut rådlös.

Det är i sanning ett nödens år på alla sätt. Så underligt, huru allt kommer på en gång! Vintern har varit mycket svår. Mycken nederbörd, mycken snö. Detta har för tusenden inneburit hunger och svält. Jag har aldrig förr i Kina sett så mycket snö och sådana vägar.

Söder om Mienchih ibland bergen såväl i Yungning- som i Shanchow-distrikten är nöden mycket, mycket stor. Jag skickar i några små paket prover på den föda, som folket i dessa dagar lever av. Nyligen har jag farit igenom distriktet, och jag förmår ej med min penna beskriva, vad jag såg. Det är blott en början till vad som kommer i vår. Jag skickar också ett par fotografier, som visa, huru hela familjer skala barken av träden för att skaffa sig något lite näringsmedel. Det är i huvudsak almträdets bark, som användes. Fotografierna över pojkarna visa en skara utsvultna ungdomar, som vi funno i templen och på gatorna. De flesta av gossarna ha' förlorat sina föräldrar i sista snöstormen. De fröso eller svulto ihjäl, och pojkarna gingo ut för att tigga.



Hungrande kinagossar. *Foto O. Beinhoff.*

Bara i Yungning omhändertogo vi femtio barn, som vi skickade till Kaifengs barnhem. Vi ha rika tillfällen att tjäna de nödlidande, men bördan är för tung för oss att bära. Regeringen har lagt ett tungt ansvar på utlänningarna, emedan den ej kan lita på sina egna ämbetsmän. Samarbetet med dessa är ytterst pinsamt och ej sällan ha' uppträden förekommit, då vanligen utlänningen gått ur striden för sanningen med seger.

Församlingarna ha blivit rikligt försedda med spannmål ur en fond, som insamlats av en kristen tidning i New York — Christian Herald. Ingen kristen behöver nu svälta ihjäl. Det är oerhört tröttande detta arbete — sist jag kom hem gick jag i snöslask 72 km. och kom hem kl. 2.30 f. m. — men onekligen har det sin betydelse för vår framtida ställning till det kin. samhället. I dag hade vi kapellet fullt av flera hundra, som söka sitt dagliga bröd ur min hustrus sädpåsar. Ett hundra kvinnor hade kommit med sina korgar för att få dem fyllda av fruns kärleksfulla hand och få lite hem till sina hungrande små. Det var svårt att svälja ner maten vid vårt bord, då utanför matsalsdörren sutto hungrande kvinnor och barn. Vi bo mitt i eländet. Vi hoppas i denna månad få våra planer färdiga med en kvinnoasyl, där vi ämna härbärgera 100 kvinnor och barn. Må det givas oss att kunna göra det bästa av tillfället. Bed Gud, att många må verkligt vinnas för Hans rike under hungersnödens dagar!

*

Jordbävning, eldsvåda och sjukdom.

I ett enskilt brev, dat. d. 17 jan., berättar missionär V. Wester bl. a. om nedanstående upplevelser. Vilken stor anledning till tacksamhet är det inte, att Herren så underbart hållit sin skyddande hand över missionens arbetare och stationer! Vilken bild av kristligt tålamod och förnöjsamhet och av osjälvisk kärlekstjänst är icke Emy Ohrlanders sjukläger!

Vi hade en ganska stark jordbävning här den 16 dec., som ganska illa ramponerade husen här, inte minst det hus, i vilket vi bo. Jordbävningen, som varade flera minuter på kvällen var så stark att långa hus syntes som om de gingo i vågor. Alla våra väggar stannade på samma minut. Saker ramlade omkull och höga träd svajade som av den svåraste storm ehuru det var fullkomligt lugnt. Stadsmuren rasade sönder delvis och murar på vårt område likaså. Ur vattentunnor med helt litet vatten stänkte det runt om. Något sådant har ingen varit med om härute förr. Det var rent ohyggligt.

Så i går morse kl. halv 6 uppstod en liten eldsvåda i rummet över vår sängkammare, där Judit Hultkvist och Elna Lenell bo. Den senare sov där under natten. Hon vaknade av brandrök och fick då se en större eldflamma i yttertaket ovanom papperstaket. Hela rummet upplystes därav. Hon sprang ner och väckte. I en liten handvändning voro kocken och jag uppe på taket och rev av det, så att vi kommo till eldhärden med vatten, som de andra langade. Det hade då brunnit i två bjälkar och två eller tre sparrar, så att de senare voro helt förstörda. En stor Guds nåd var det, att det inte blåste så att eldflammorna hade kommit att kastas neråt. Papperstaket är endast en knapp fot från det andra, och hade detta fattat eld, så hade allt stått i ljusan låga i ett enda ögonblick. Elden hade gått från skorstenspipan i väggen till bjälken genom någon liten springa möjligen uppkommen genom jordbävningen, då just den väggen for rätt illa. Så innerligt vi tackade Gud att det var i den ändan av huset och inte i den andra där Emy Ohrlander ligger. Hur skulle vi ha gjort om det varit där och hon i en stor hast måst undan.

En stor orsak till tack och lov är, att Emy är så lugn och tålig i sitt lidande. Hon bara talar om hur det kunde vara: inte medvetslös som Svea var, inga liggsår, god aptit, ingen värk, god sömn o. s. v. och då är det inte så mycket med något av allt detta. Hon är så riktigt sjuk som man gärna kan vara och ändå leva. Långa tider vill hon inte smaka det allra minsta i matväg. Långa tider då hon inte får en blund i sina ögon. Så klen har hon nu under flera månader varit,

att hon inte kunnat lyfta ett litet grand på huvudet. Under jordbävningen, då det knakade och brakade i det gamla huset och alla sprungo ut på gården för att ej riskera att komma under i händelse av husets sammanstörtande, stod kära Judit troget vid Emys säng väntande vilket ögonblick som helst att det skulle rasa. Jag var inte hemma utan i Yuncheng. Det är få som veta vilken skatt vi ha i Judit. Vi ha fått se litet därav dessa månader. Herren löne henne för hennes arbete.

*

En missionsstation i V. Honandistriktet.

Sedan länge har det varit ett föremål för längtan och bön inom S. M. K., särskilt bland missionärskåren, att få upprätta en huvudstation i V. Honandistriktet. Sedan några år tillbaka har missionär Beinhoff ägnat sig åt ett förberedande, banbrytande arbete inom detta område. Detta arbete, som krönts med en så betydande framgång att redan nu en liten i sund tillväxt varande

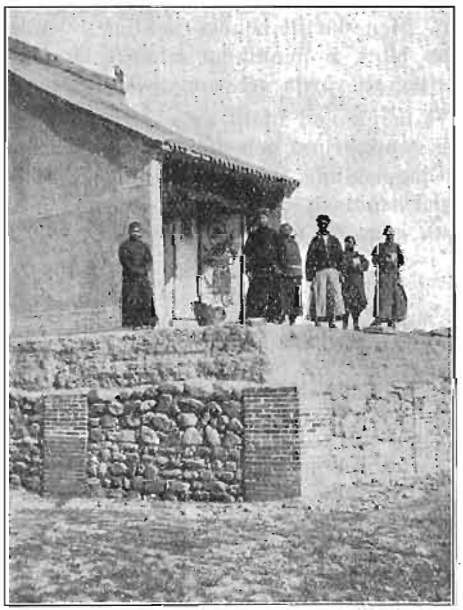


Foto O. Beinhoff.

Från invigningsgudstjänsten av den inköpta tomten i Shanchow. Äldste Chin och Wei, portvakten Hsü och bibelkvinnan Hsü.

Foto O. Beinhoff.

Vid Cheo-Kungs historiska träd i Shanchow. Över 1,000 år gammalt. Äldste Wei, portv. Hsü med hustru.

församling finnes i Lingpao, har måst bedrivas från staden Mienchih, enär bl. a. lämplig bostad ej kunnat erhållas på närmre håll. Nu har emellertid tillfället kommit att kunna erhålla sådan. Härom meddelar missionär Beinhoff nedanstående. Låt oss förena oss med missionärerna i bön om att de för denna plans förverkligande nödiga medlen må inkomma. S. M. K. står såsom missionssällskap ansvarigt för västra Honandistriktet. Detta är ett av de sex distrikt, i vilka vårt fält indelats, och det sista som ej ännu fått sin missionsstation. Det sträcker sig söder om Gula floden från Shanchow till Tungkwan, ett stort och folkrikt område, till vilket vi stå i stor skuld.

Efter alla dessa års förberedelser och försök att skaffa oss en egendom i Shanchow och Lingpaodistriktet har det äntligen lyckats oss att förvärva en tomt inom Shanchow stad samt högst troligt

också en gammal ya-men (mandarinbostad). Affären gick över all förväntan bra. Det är nödtiden, som gjorde sitt till. Missionskommittén bestämde sig för Shanchow som missionsstation enär det visat sig omöjligt att förvärva någon egendom i Lingpao, och därför att järnvägen antagligen blir färdig till Shanchow om ett par år. De ha sedan börjat att gräva i backarna i Kuan Yint'ang. Shanchow kommer, på grund av sina förbindelser med Shansi, att bli en viktig punkt.

Planen som uppgjorts är följande: 1. Mitt i staden ämna vi förlägga gatukapell, kapell och gosskola etc. 2. Innanför norra muren på det s. k. »Feng Hwang»-berget bo missionärerna. Det är här vi köpt en tomt. Högt över Gula flodens stränder med utsikt över Shansis södra bergskedja och åt öster och väster över Gula flodens slingrande lopp ligger denna lugna plats, där vi också hoppas att med tiden få en flickskola. Detta är i stora drag den plan vi uppgjort.

Inköpet av dessa platser har uttömt Shanchow-fonden fullkomligt. Bedjen med oss till Gud, att de för missionsstationen nödiga medlen må inflyta, så att vi redan i höst måtte kunna få flytta dit. Under nödtiden är det också ett ypperligt tillfälle att få köpa gamla hus, som kunna nedrivas, och då faller sig bygget jämförelsevis billigt.

*

Rika tillfällen att göra Kristus känd.

Missionär C. J. Bergqvist meddelar oss den glädjande underrättelsen, att han genom medel från Amerika blivit satt i tillfälle att utföra ett välsignelserikt räddnings- och missionsarbete bland hungrande gossar i Honanfu.

Som torde vara bekant har Christian Herald i New York skänkt 100,000 dollar till nödhjälpsarbete att handhavas av missionerna. Av denna summa ha vi fått 3,000 mex. dollar för gossasyl här i Honanfu. Med största inknappning på alla områden hoppas vi kunna ta emot 275 gossar, av vilka omkring 75 torde komma från kristna hem och 200 från hedniska hem. Vi ha redan tagit emot över 70 här, så att det f. n. är fullt hus. Men vi hålla på och se oss om efter något stort tempel eller annan lämplig plats för den stora asylen. Men det är mycket som behövs för att kunna härbärgera så många: gräsmadrasser att sova på, bänkar att sitta på, grytor, vattenkrukor, matskålar, pinnar o. d. Böcker få vi försöka att reda oss utan — om inte kineserna i staden vilja skänka gamla böcker. Kristendomsböcker köpa vi åt dem. Jag jublar i min ande vid tanken på att minst 200 barn från hedniska hem skola få undervisning varje dag under 4 à 5 månader i kristendom. Ett härligt tillfälle att göra Kristus känd, inte sant?!

Men vid tanken på de många barn, som måste dö av svält och de många flera som på grund av undernäring och skadlig föda såsom löv av vanliga trädslag, bark, gräsrötter, gröda på åkrarna m. m. komma att få allvarliga men, kanske för livstiden, krymper mitt hjärta ihop. O, att vi kunde bereda asyl för minst 500, ja, varför inte säga alla de hungrande barnen. Men därtill behövs väldiga resurser icke blott i penningar utan i lämpliga krafter att vårda och undervisa barnen.

Vi få nu god hjälp av elever från statens seminarium och andra därmed ungefär jämnställda skolor. De hjälpa till med undervisningen i profana ämnen. Och detta göra de frivilligt och med glädje.

För S. M. K:s bedjande vänner.

Tacksägelse- och böneämnen.

För de avg. kommitteledamöterna, s. 62.

För de genom jordbävning och hungersnöd hemsökta och för de missionärer, som arbeta bland dem, s. 63, 64, 65, 68.

För missionsintresset inom K. F. U. M., s. 64.

För kand. Mellquist och hans trolovade, s. 64.

För årsmötet, s. 64.

För Guds skyddande hand över missionärerna i Puchow, s. 66.

Om ny missionsstation i Shanchow, s. 67.

Från skilda fält.

Den glädjande nyheten har ingått, att de italienska myndigheterna givit Ev. Fosterlands-Stiftelsen tillåtelse att utan inskränkning utsända missionärer till Eritrea. Redan stå 8 missionärer redo att ingå genom den öppna dörren.

*

Brödraförsamlingens biskop, Ward, har prästvigt två tibetaner. Dessa äro de två första tibetaner, vilka invigts till det kristna prästämbetet.

*

Det meddelas, att Kinas ex-kejsare, Hsuan-Tung, skall ingå äktenskap nästa år, och att 1½ milj. dollars beräknas för de utgifter, som stå i samband med ceremonien.

*

En kedja av trådlösa telegrafstationer äro under uppförande, vilka skola sammanbinda Peking med Kashgar. På så sätt kommer Kashgar att stå i förbindelse med de trådlösa stationerna i Indien och därifrån med stationer i avlägsnare länder. Även i Urga, Mongoliet, har en station uppförts.

*

Under november månad brände tullmyndigheterna i Ichang, Kina, över två ton opium, som de beslagtagit. Man förbrukade flera fat fotogen vid opiets förbränning.

*

Under det att blott föga kristen mission bedrives bland muhammedanerna i n. v. Kina förstärker Islam sina positioner år från år. Den litteratur som kommer landvägen från Centralasien eller från kusten är mer avgjort kristendomsfientlig än den de kinesiska muhammedanerna hittills ägt. Nya sekter äro ivrigt verksamma.

*

Pastor W. H. Gillispie, en irländsk presbyteriansk missionär, som under 26 år verkat i Mandschuriet, har mördats av rövare. Familjen befann sig i hemlandet.

*

Svenska Mongolmissionen firade Marie bebådelsedag sin årshögtid i Stockholm varvid fröken *Dagny Hansen* avskildes till missionär.

*

Svenska Jerusalemsföreningen har till föreståndarinna för skolan i Jerusalem antagit fröken *Signe Ekblad* och till översköterskor vid sjukhuset i Betlehem Rödakorssystrarne fröknarne *Stina Horn* och *Anna Persson*.

*

Enligt nu utkommen statistik finnes i Sverige 2,588, i Norge 2,609 och i Danmark 8,700 romerska katoliker.

*

Svenska Alliansmissionen har hållit sitt årsmöte i Jönköping. 325 ombud representerande omkring 250 föreningar närvoro. 26 missionsföreningar och 12 ungdomsföreningar hade begärt anslutning. Räkenskaperna balansera på en summa av 714,178 kr.

*

En kinesisk luthersk kyrka har konstituerats. Svenska, norska och finska kyrkornas missioner, Augustanasynoden och de norskamerikanska (Lutheran united) missionerna hava ingått i denna kyrkobildning. Den nya kyrkan fattade beslut om en gemensam högskola. Svenska kyrkans mission skall upprätta denna skola som kommer att förläggas till den norska missionsstatnonen i Taohualuen i prov. Hunan.

*

Den 6 mars invigdes i Tranquebar, Indien, missionären teol. och fil. dr. *Ernst Heuman* av biskop Danell till den evangelisk-lutherska tamulkyrkans förste biskop.

*

Svenska Lärares Missionsförening, som underhåller Missionär D. Landin, har nu börjat underhålla ännu en missionsarbetare, folkskolläraren fil. kand. Bertil Sjöstrand, vilken i år utrest till Indien som läraremissionär i Svenska Kyrkans Mission. Inkomster och utgifter omslöto kr. 4,483: 16. Medlemsantalet är 235.

*

Under det stora världskrigets första 6 mån. föllo 1 milj. soldater. 2 milj. hedningar dö varje månad. Varje mans död på slagfältet kostade 13,000 kr. Varje hednings förseende med evangelium 7: 40 kr.

*

På framställning av regeringen i Honkong, Kina, har den indiska regeringen förnyat fördraget om utskeppande av opium till Kina till visst fastställt pris för en tid av fem år.

*

I Uganda har Afrika sin största kyrka. Den rymmer många tusen. Då den invigdes förra året, måste dock 20,000 människor stanna utanför.

*

Böldpest har utbrutit i N. Mandschuriet. Den framstående kinesiske läkaren, dr. Wu Lien-te, har avrest till platsen.

REDOVISNING

för medel influtna till "Svenska Missionen i Kina" under mars månad 1921.

Allmänna missionsmedel.

556. »Gån de törstande till mötes med vatten» Es. 21: 14 — 1,200: —
557. Sparb.-medel fr. Flisby 27/2 gm E. B. — 318: 25
558. Koll. vid K. B:s besök i Flisby 27/2 gm d:o — 98: 70
561. »Tionde» — — 65: —
563. K. F. i Brån, sparb.-medel gm F. Ö. Spöland — 9: 25
564. Syförening i Strand, sparb.-medel, gm d:o — 44: 47
565. P. O. O., Elfdalen — 10: —
566. »Ur Guds stora förrådshus» — 85: —
568. H. G., Djursholm — 50: —
569. Sanna Kristl. Ungd.-förening — 40: —
570. Huskvarna Mfg — 70: —
571. M. J., Huskvarna, gm N. M. O. — 5: —
572. J. A. B., Köping — 5: —
577. »En blomma på Gustafs grav», gm M. H., Björnö — 3: 50
580. »Tackoffer» — 50: —
581. »n — — Rom. 10: 12» — 30: —
582. Koll. i Smedsbyn 20/2, till J. Aspbergs underh. — 10: —
583. Koll. i Församlingshemmet, Boden, 27/2 till d:o — 31: —
584. K. S., Bornholm — 7: 50
585. O. S., Kneippbaden — 20: —
588. Tackoffer till Herren för februari — 2: —
589. Skärfsta syförtning — 63: 10
594. A. C., Stockholm, sparb.-medel — 27: 25
595. Koll. i Kristinehamn 25/2 — 43: 50
596. D:o i Karlstad 2/3 — 30: —
597. Resebidrag fr. Eskilstuna 5/3 — 10: —
599. Föreläsningsarvode i Djursholm 7/3 — 50: —
600. L. P., E. K. och A. P., gm A. P., Västerås — 60: —
606. »Tackoffer fr. två nyförlovade, Gtbg» — 100: —
607. A. E. P., Gtbg — 100: —
608. E. A., Göteryd — 50: —
609. H. B., Stockholm — 100: —
611. »Onämnd» — 10: —
612. O. G., Ekenässjön, »ett tackoffer till Herren» — 50: —
615. N. H., Hörle — 50: —
616. Sparb.-medel fr. Valleberga, gm F. S., Hedvigsdal — 60: —
617. Fr. S., Hedvigsdal — 40: —
618. H. R., Uppsala — 10: —
619. I. L., Brännan, till E. Sjöströms underh. — 8: —
620. Koll. i Strångsjö missionshus 4/3, gm Ö. — 14: —
621. D:o i Vingåkers missionsh. 8/3, gm L. — 17: 35
622. D:o i Katrineholm 9/3, gm G. E. — 50: —
623. »Annie» — 10: —
625. Grebo Kristl. Ungd.-fören., till N. Egnbäcks underh. — 225: —
626. A. och E. K., Slättevalla, gm C. W. C., Leksberg — 50: —
627. »Mangelpengar» fr. Böckersboda, d:o — 10: —
628. E. S., Hagelsrum — 15: —
631. J. o. J., Mönsterås, »tackoffer till Herren för nåd och välsignelse under året som gått» — 300: —
632. H. o. L. E. P., »en krans på vännen M. E. Bergs grav» — 20: —
642. S. J., Örebro — 1,000: —
643. Insaml. offerkuvert, gm d:o — 34: 50
644. Säbylund-Folketorps Ungd.-fören:s 20-årshögtid, till W. Westers underh. — 50: —
645. Skärfsta syförening, gm F. B. — 33: —
646. »Herrens del» — 20: —
647. O. o. H. K., Lund, »för sålda böcker i Herrens Jesu välsignade namn» — 11: 25
648. R. L. — 5: —
649. »Ö., en kärleksgåva», gm A. H., Köping — 20: —
650. »Små slantar» av S., gm d:o, d:o — 3: 35
651. Koll. i Gullspång, gm I. B. — 37: —
652. I. B., Gullspång — 100: —
653. Mfg i Råda, resebidrag — 10: —
654. Koll. i Sjötorp, gm C. M. L. — 64: —
655. G. L., offerkuvert, gm H. B., Hofva — 10: —
656. Hofva mfg — 20: —
657. »Herrens del», gm H. B., Hofva — 20: —
658. Resebidrag, gm d:o — 5: —
659. E. L., Hofva — 10: —
660. L. W., Rörsås — 25: —
661. Koll. i Ullervad, gm A. J. — 13: 50
662. D:o i Skövde, gm O. L. — 90: —
663. Missionsvänner i Fridene, gm H. R. — 55: —
664. Koll. i Madäng, gm A. B. — 28: 50
666. D:o i Kungsholms kyrksal 13/3 vid missionär Olssons föredrag — 68: —
667. Sparb.-medel från Innervik — 40: 21
668. Dagsgryningen i Innervik, till Olssons underh. — 40: —
669. E. R., Gistad — 50: —
671. Obs.! Sparade tobaksslantar m. m. — 30: —
672. Malaki 3: 10 — 4: 50
673. »En Herrens tjänare» — 500: —
676. E. B., Sthlm — 4: —
677. E. A., Orrviken — 50: —
678. »Ett litet tackoffer» — 18: 72
679. »Onämnd, ett löfte åt Herren» — 25: —
680. »Onämnd», sparb.-medel — 10: —
681. Tumbavänner, gm G. S. — 25: —
683. »Onämnd» — 20: —
687. K. L., offerkuvert — 3: —
688. M. K., d:o — 11: —
689. R. och D. Kj—g, d:o — 4: —
690. »Missionsblommor på Matilda-dagen» — 27: —
691. L. L., Uppsala — 50: —
692. »Tionde» — 100: —
693. Missionsmedel fr. O., gm M. S. — 150: —
694. Ur H. E:s sparbössa, gm E. G., Sollefteå — 8: 10
695. P. T., Gripenberg, årsbidrag — 20: —
696. Från tre sparbössor, gm E. W., Bygdeå — 29: —
697. L., Duvbo, till M. Ringbergs underh. — 25: —
700. M. L., Kumla — 10: —
701. E. L., Björka, gm G. G., Motala — 12: 75
702. G. G., Motala — 7: 25
703. Vallsjö Kyrkliga sykrets — 150: —
704. »Lydia», offerkuvert — 5: —
708. M. L., Norderön — 3: 31
709. A. O., d:o — 4: 97
711. Koll. i Skövde 20/3 — 146: 36
712. L. L., Hvetlanda, »tackoffer till Herren för trofast hjälp» — 100: —
713. H. o. E. J., Jkpg — 100: —
714. »Onämnd», gm L. B. — 50: —
715. Ystads Luth. Mfg, auktionsmedel — 178: —
716. Kinakretsen, Karlskrona, sparb.-med. — 130: —
722. Kinakretsen, Umeå, koll. 12/3 — 116: 50
723. Koll. i Umeå kyrka 13/3 — 81: —
724. D:o i Spöland 14/3 — 40: 64
725. »Samlade tioöringar till missionen», av S. I. — 6: 80
729. C. och V. E., Kumla, »offer den 14 mars» — 200: —
730. C. och V. E:s, Kumla, barn, d:o — 14: 14
732. »Ph. i Hörby» — 100: —
733. Mörteryds Kristl. Ungd.-fören., till J. Hultqvists underh. — 200: —
734. G. T., Ulricehamn — 150: —
735. W., Ulricehamn — 10: —
738. Resebidrag fr. Ljungby, gm E. S. — 10: —
739. Koll. i Ansgariikyrkan, Sthlm, 28/3 — 56: 42
740. O. S., Lämnhult — 5: —
741. G. K., Björköby — 25: —
742. Insaml. på offerdagen den 14 mars, gm G. B., Flisby — 76: —
743. »Ovanifrån» — 100: —
744. H. P., gm C. J., Järnboås — 5: —
745. C. J., Järuboås — 5: —
746. Händene syförening — 100: —
747. »Ps. 100, tionde» — 18: 50
748. K. E., Knutby — 25: —

749. E. B., Sthlm 100: —
750. Dahla mfg, Grebo, till N. Engbäcks underh. 75: —
751. »Föreningslänken», Eksjö, till J. Hultqvists underh. 100: —
752. Södra Vi kyrkl. mfg 50: —
753. Linderås kyrkl. mfg 95: —
754. A. P. B., Bjärnum 150: —
755. »En lärarinna», till J. Aspbergs underh. 50: —
756. H. H., Djursholm 1,000:—
757. Ljungbergs mfg 200: —
758. Åkers mfg 40: —
759. M. O., Storsjö, »ett litet tackoffer till Herren» 50: —
760. »Tackoffer efter sjukdom» 25: —
761. J. A. J., Medalby 343: —
762. Koll. i Mariestad under Påsken, gm A. H. 265: 46
763. D. U. F., Söderhamn, resebidrag 15: —
764. D:o, Söräng 109: —
765. Sparbössa från Kyan 20: 80
767. Koll. i Norrköping 15/3 vid J. E. O:s möte i Norra kyrksalen 47: —
768. Koll. i Gust. Ad. Kapellet, Malmslätt 16/3 30: 05
769. Medalby mfg 25/3 57: 05
770. Auktionsmedel från Eksjö 692: 48
771. Kollekter i Eksjö 140: 52
772. Koll. i missionshuset, Flisby, vid J. E. O:s besök 66: —
773. D:o i Hassle missionshus, Långfredagen, vid d:o 50: —
775. O. A., Spjutsbygd, »Herrens tionde» 45: 50
778. B. F., Sthlm 100: —
779. »H. J., för Kina» 50: —
780. Till C. och E. Bloms underh.: fr. Björkö ungdf. 75: —, Boda ungdf. 25: —, Bäckseda ungdf. 100: —, Mamrelunds mfg 15: —. Till M. Lindéns underh.: fr. Björkö ungdf. 75: —, Björkö ungdf. offer 14 mars 57: 70, Ulriksdals ungdf. 136: 30, Koll. vid kretsmötc i Boda 55: —, sparb.medel fr. Hjältaryd 76: 03, Hvetlanda ungdf. offer d. 14 mars 650: 60 1,265: 63
783. M. K., offerkuvert 7: —
784. E. L., Sundsvall 100: —
785. Öråkers skolbarn, gm d:o 5: —
786. Koll. i Forssjö skola 13/2 7: 25
787. D:o i Dansbo skola, Trekanten, 6/3 10: —
788. D:o i Kronobäcks skola, Mönsterås, 11/3 7: 08
789. D:o i missionshuset, d:o, 12/3 10: 35
790. D:o i Långnäs missionshus 13/3 31/28
795. D:o i Böla skola, Långemåla, 16/3 13: 78
796. »Gåva av en 87-årig, lam gumma» 3: 50
797. A. A. och S. C., Kristdala 50: —
798. Koll. vid syfören. i Ulricehamn, gm G. T. 43: 75
799. D:o och resebidrag i Tibro, gm W. G. 65: —
800. D:o i Stenstorp, gm A. B. 21: 50
801. D:o i Sätra, gm M. T. 12: —
802. Mfg i Klefva och Kjestad, resebidr. 10: —
803. A. S., Lidköping, ur sparbössan 10: —
804. G. S., D:o, resebidrag 20: —
805. Koll. i Immanuelskyrkan, Lidköping 54: —
806. D:o i Husaby, gm J. J. 31: —
807. D:o i Fullösa, gm F. J. 32: —
808. D:o i Byslätterna, gm F. G. D. 31: —
809. D:o i Månstorp, gm J. A. P. 30: —
810. Mfg i Arnäs, resebidrag 10: —
811. Ungd.-fören. i Arnäs 10: —
812. A. J., Österäng 20: —
813. Koll. i Vara, gm H. K. 18: 50
814. D:o i Gravarne, gm J. 16: 50
815. D:o i Vejern, gm C. L. 20: —
816. D:o i Hasselösund 18: —, i Smögen 56: —, gm d:o 74: —
817. D:o i Sala, gm M. A. 42: 50
818. K. och O. L., Sala 10: —

Summa Kr. 15,007: 62

Särskilda ändamål.

559. M. H., Tribbhult, till J. Hultquist, att anv. i verksamheten efter gottf. 25: —
560. M. B., »gåva och tionde» till Anna Eriksson för Ki Ta-sao 25: —
562. P. E. W. Djursholm, för evang. Sung Hsi-lien 120: —
567. K. F. U. M:s missionskrets, Göteborg, till soldatverksamh. i Yuncheng, gm K. R. 110: —
573. E. Ö., Gnesta, till A. Erikssons verks. i Hancheng 20: —
574. M. L., Värna, Björsäter, »Helgade åt Herren 28/2» till Barnhemmet i Sinan 25: —
576. Till Fru Tjäder, ett litet böntsvar, hjälp till samlingsrum för kvinnorna 5: —
578. Till gosskolan i Hoyang, gm A. S., Norrköping 270: —
579. D:o d:o, gm A. E. A. 50: —
586. Långnäs Ungd.-fören. för en bibelkvinnas underh. i Puchow, gm J. B. 25: —
587. J. o. J. B., Mönsterås, för medhj. Sies underh. i Puchow 200: —
590. M. M. o. M. P., Sjömarken., för skolg. Uei Jong-seng 50: —
591. Missionsvänner i Holmestad, till Barnh. i Sinan, gm S. G., Götene 75: —
592. A. K., Björkeryd, »del av tionde till M. Lindén och J. Hultquist, att anv. efter gottf. 20: —
593. Skolbarnens sparb.-tömning i Tenhult, till Barnh. i Sinan, gm J. H. 167: —
601. Jönköpings Kristl. Jungfrufören. till Barnh. i Sinan 60: —
602. Onämnd, till d:o 10: —
603. »Bönhörelse», till d:o 10: —
604. Vänner i Tålebo, för evang. Yuin Yüincheng gm F. F. 59: —
605. Koll. i Libanon, Gtbg 6/3, för verks. bland soldater i Honanfu 275: —
610. Skärstads Norra friförsamling, för underh. av evang. Ching Hsing-teo i Mienchih 300: —
613. »Pröven så hurudan jag bliver, säger Herren Zebaot», till A. Erikssons verks. 5: —
614. D:o till M. Petterssons verks. 5: —
624. E. S. E., Vingåker, för evang. Kao Seng-tsai 100: —
629. A. J., Umeå, till evangelists underh. 50: —
630. J. o. J., Mönsterås, »tackoffer till Herren för nåd och välsignelse under året som gått», till medhj. Sies underh. i Puchow 200: —
633. H. S., till Matasao i Yuncheng 30: —
634. Kinasyfören., Malmö, till Barnh. i Sinan 134: 50
635. S. J., Örebro, för evang. Chang Ien-tsien 500: —
636. D:o, d:o, för bibelkv. Kao 300: —
637. D:o, d:o, till R. Andersson, att anv. efter gott. 200: —
638. D:o, d:o, t. gatukapellet i Chiehchow 100: —
639. A. V., Sjötorp, till Barnh. i Sinan 10: —
640. S. M., Skövde, till en gosses underh. hos Carléns 75: —
641. Koll. i Fridene, gm H. R. till M. Petterssons nödhjälpsarbete 85: —
670. Daggryningen, Innervik, till E. Sjöströms verks. 40: —
674. »En Herrens tjänare», till M. Lindén, för ungdomsverks. i Hoyang 250: —
675. D:o t. E. Berg, för verks. bl. ungd. 250: —
682. Tumbavänner, bidrag till inlösen av ett sidohus i Mienchih 110: —
684. S. Sthlm, till H. Tjäder, att anv. i verks. efter gottf. 10: —
685. S. J., Gtbg, till hjälp för de hungr. barnen 50: —
686. Insaml. i Stenberga kyrkliga och frikyrkliga ungd.-kretsar till Barnh. i Sinan 272: —
698. »Herreus medel»; för bibelkv:s underh. i Berglings distrikt 100: —
699. Vänner i Östersund, för skolan i Tungchow, gm K. A. C. 500: —
705. K. L., 14 mars, till Barnh. i Sinan, gm M. H., Björnö 5: —
706. »En liten bit bröd», till d:o, gm d:o 5: —
707. Forshems Kristl. Ungd.-fören., till hungrande barn 30: —
710. Insaml. koll.- och gåvomedel för

bibelkv. verks. på makarna Westers station, gm J. A. V., Mösterås 102: 78
717. Koll. vid ungdomsmöte i Baggetorp 20/3, till M. Pettersson, att anv. efter gottf. 14: 77
718. Söndagsskolbarnens sparbössor, Baggetorp, till Baruh. i Sinan 15: 50
719. »Seuapskornet», Sävsjö, för två skolgossars underh. i Sinan 200: —
720. A. A., Umeå, för evang:s underh. 1,000: —
721. A. B., Burträsk, »till de nödl. barnen» 50: —
726. A. L., Oak Park, för evang. Wei Tan-hsiang i Mienchih 526: 60
727. E. L., Van Nuy, för evang. i Ishih 123: 90
728. V. L., Chicago, för d:o i Tungchow 123: 90
730. »Bönhörelse», till E. Andersson, att anv. efter gottf. 10: —
736. »Tionde», Mal. 3: 10», att anv. för hungrande barn 6: —
737. S. A. J., Luleå, för evang. Si Si-ien i Pucheng 150: —
766. E. B., Sthlm, för underh. av bibelkvinna i Hancheng 135: —
774. M. L., till M. Pettersson, »att anv. till en som ingen mor har» 15: —
781. Fiflekulls ungd.-fören. till M. Lindén, för de hungrande 150: —
782. M. K., till M. Pettersson att anv. efter gottf. 30: —
791. Småskolbarn i Kalmar, till skolgossar i Pucheng 1: —
792. »Anna-Brita», till d:o 2: 25
793. Vänner i K—holm, till sykvinnan I., Siaoyi 12: —
794. Försålda kinesiska traktater, till traktatspridning 3: —
820. J. P. O., Naverkälle, »i stället för blommor på J. Petterssons grav», till R. Andersson, att anv. efter gottf. 5: —
821. Familjen A., till O. Carlén att anv. i verks. tfter gottf., gm M. J., Kinnemalma 100: —
822. K. P., gm d:o, till d:o 5: —
823. K. P., ur sparbössan, till Baruh. i Sinan, gm J. A. P., Svaneberg 25: —
824. »Onämnd», till d:o 10: —
825. D. A., Åskekärr, till d:o 10: —
826. »Onämnd», till O. Carléns, för den hemlöse dvärgen 20: —

Summa Kr. 8,164: 20

Missionshemmet.

575. M. L., Värna, Björsäter, »Helgade åt Herren den 28/2», till missionärshemmet, Duvbo 25: —
598. A. o. H. L., Stockholm, till Barnens Hem, för inköp av husapotek 50: —
665. »I Jesu namn», till Barnens Hem 10: —
776. L. S., Sthlm, till »Påskmat» på Barnens Hem 30: —
777. A. H., Eksjö, till »Påskägg» å d:o 25: —
819. M. J., Kinnemalma, rab. å S. L. till d:o 6: —

Summa Kr. 146: —

Allmänna missionsmedel	**15,007: 62**
Särskilda ändamål	**8,164: 20**
Missionshemmet	**146: —**
Summa under mars mån. 1921 Kr.	**23,317: 82**

Med varmt tack till varje givare!

»Hans händers verk äro trofasthet.» Ps. 111: 7.

Nödhjälpsmedel.

»Gån de törstande till mötes med vatten. Es. 21: 14», 200: —; »Några Jesu vänner i Sträugnäs», gm A. K., 55: —; »L.» 20: —; Barnarbetsfören. »Seuapskornet», 300: —; »Okänd», gm J. L., Uppsala, 300: —; Insaml. gm V. Ö., Nelhammar, 40: —; »Ordspr. 19: 17» 40: —; E. H., Klippan, 60: —; I. P., Sthlm, 10: —; M. I. Sthlm, 10: —; Ett par Herrens Missionsvänner i Hångsdala och Skärstad, gm A. J., Gisebo, 200: —; D. U. F. i Kåge 254: 73; N. H., Hörle, 50: —; I. L., Liuköping, 100: —; Gm O. W., Torsmyran, 70: —; Gm K. E. L., Krusmark, 325: —; Logen Klutbaneret, Klutmark, 174: 36; M. P. Kumla, gm I. L., 20: —; »Lina», Kumla, gm d:o 10: —; Insaml. i Klotsböle, Kittelsböle, Bringen, Gärdal, Kasta, Nyland, gm V. W., Kittelsböle pr Överhörnäs, 134: —; Hahna Kristl. Ungd.-fören., 103: —; Koll. i Klippans missionshus 7/3, gm N. P. P., 154: —; T. H. 10: —; »Vänner i Ervalla», gm E. S., Järle, 200: —; Från Innervik 172: 50; E. J., Sala, 15: —; Jer. 22: 16, T. A., gm M. Ph. T., Linköping, 10: —; Fr. småskolekklassen, gm M. P., Ange, 15: —; »Onämnd», gm d:o, 10: —; »Ett bidrag till nödens barn i Kina» 100: —; Extra koll. i Bellö kyrka 6/3, gm A. Q., Ingatorp, 88: —; Gm S. P. W., Hägerstad, 64: —; J. D. J., Ulvåsa, 20: —; K. P. 5: —; P. H. P. 15: —; Vid begravn. i Stockahult, gm A. K., Nitta, 37: 50; E. A., Broddetorp, 50: —; »En namnsdagspresent», 50: —; Gm J. E., Alby, insaml. å 2 listor inom Alby, 149: 50; Ange 16: 25; Haverö 110: 75; Borgsjö 42: —; Torpshammar 5: —; Sundsvall 17: 50; Alnö 74: —; Hässjö 45: —; Ålåg 49: 75; E. O., Gäddede, 50: —; A. N., Växjö, 5: —; Koll. på Norderön, gm A. O., 11: 72; »Födelsedagsgåva», E. B., Sigfridstorp, 100: —; »Givet» 3: —; Insaml. gm K. H. N., Sävsjö, 20: —; P., gm M. S., Visby, 3: —; »Onämnd», gm d:o, 10: —; »Onämnd», gm d:o, 100: —; Vårdsnäs kyrkliga Mfg 200: —; »Onämnd», gm K. N. N., Virserum, 100: —; A. B., gm D. S., Lerbäck, 50: —; Broddarps församl., gm A. C. A., Gäsene-Eriksberg, 72: —; Till hungr. kinabarn fr. J. J., gm B. J. K., Säby, 10: —; G. K., till d:o gm d:o, 10: —; Insänd till d:o, gm d:o, 10: —; Dahla Mfg i Grebo 100: —; B. E. M., Mockfjärd, 20: —; A. E. L., Broddetorp, 10: —; »Elina och Ivar», Söderhamn, 20: —; J. O., Svensköp, 127: —; Från fest i Godmersta den 1/1, gm E. B., Husum, 200: —; Fr. Söndagsskolan, gm J. E. S., Rådmansö, 15: —; Bjurröns Ungd.-fören. »Hoppet», 42: —; De Ungas syföreu. i Kroxhult, 25: —; J. E. S., Rådmansö, 15: —; A. P., Junsele, 5: —; »Ett tackoffer till Herren», E. J., Mariestad, 200: —; Gm A. H., Mariestad, 12: —; »Agnes», Bargerydsby, 30: —; Kinne-Vedums Kristl. Ungdomsfören. 50: —. **Summa Kr. 5,627: 56.**

Gåvor in natura

till Barnens Hem 1:sta kvartalet 1921.

A. och H. L., Sthlm, kaffe, socker, grädde och dopp till kaffebjudning för alla på Hemmen. O. K., Lund: 2 handdukar, mannagryn, socker och kaffe. Lilltomtavänner: svinhuvud, köttfärs. D:o: köttfärs. K. och B. F., Sthlm: Maizena, sjukvårdsartiklar, skodon. Fr. Lilltomta: köttfärs, 3 gånger. K. o. B. F., Sthlm: Div. böcker, kläder och skodon, 1 fickur. Fr. Lilltomta: köttfärs, korv, katrinplommon. Dito: korv, köttfärs, smör. M. W., Ytter-Järna: kaffe. A. G., Duvbo: kaffe. Björkeryds- och Bodasjöglevänner: Påskägg. H. H., Ösby: Apelsiner, té, kaffe, cakao och karameller. F. M., Sthlm: Påskägg och ansjovis. Vänner i Lövåsen o. Mariestad: torkad frukt, honung, kaffe. N. A. P., Värnamo: 4 resårbottnar. J. E. R., Sthlm: 1 kamin. R. A., Gävle: 1 tältsteuskamin.

Gud välsigne alla de vänner, som tänka på oss i kärlek!

Inez Bölling.

Expedition: **Drottninggatan 55.** Telegramadress: **"Sinim", Stockholm.**
Telefon: **Riks 44 59. Allm. 224 73.**

INNEHÅLL:

Ill. — Förlorad kraft. — »Tecken från Herren.» — Från redaktion och expedition. — Brevavdelningen. — Från skilda fält. — Redovisning.

N:R 5. ÅRG. 26. MAJ 1921. PREN.-PRIS 2:50.

ORGAN FÖR SVENSKA MISSIONEN I KINA
REDAKTION: ERIK FOLKE, NATH. HÖGMAN.

Foto O. Beinhoff.

Skaror utanför stadstemplet i Mienchih, som vänta på att folkköket skall öppnas.

GUDS FOLKS VANDRING.

Av *Erik Folke.*

IV.

Moln- och eldstoden.

Israels barn hade, såsom vi ovan sett, blivit räddade från döden genom lammets blod. De hade fått åtnjuta gemenskap med sin Gud i lammets måltid. De hade blivit lösta ur Egyptens träldom genom Herrens mäktiga hand. De hade vänt träldomslandet ryggen och anträtt färden till löftets land. De voro nu ett fritt och lyckligt folk. Målet för deras vandring var ock klart angivet i Herrens löfte till fäderna, vilket hade kommit bekräftat och förnyat till dem. Vägen till Kanaans land var ej heller okänd för dem. Säkert hade många bland dem färdats den förut och kunde tjänstgöra som vägvisare. Herren lämnade dem dock ej att finna sin egen väg till målet. Han förbehöll sig själv ledningen av dem, och detta ej blott genom att i stora drag giva dem anvisning på hur de skulle färdas utan genom att själv personligen leda dem dagligen och stundligen. »När Farao nu hade släppt folket» — heter det därför — »förde Gud dem». Vägens riktning, tiden för vandring och tiden för vila, allt bestämde han. 4 Mos. 9: 15—23.

Med vilken öm kärlek och omvårdnad han ledde dem, framgår av följande ord: »Han förde dem icke den väg, som gick igenom Filistéernas land, fastän denna var den genaste, ty Gud tänkte, att folket, när det fick se krig hota, kunde ångra sig och vända tillbaka till Egypten.»

Frälsningen är helt Herrens verk, förandet fram till frälsningens slutmål vilar också på honom, på det att allt skall vara av honom och intet av människor, att all ära skall vara hans.

Vilken oändlig trygghet ligger ej i detta sakförhållande för den svage pilgrimen, som så gärna vill se på sig själv och på omständigheterna, att Herren tagit hela vår vandring i sin egen hand. Därför utbrister också aposteln: »Jag har den tillförsikten, att han, som i eder har begynt ett gott verk, han skall ock föra det till fullbordan, intill Kristi Jesu dag», Fil. 1: 6.

Det synliga tecknet på Herrens ledning var moln- och eldstoden. Om denna heter det: »Och Herren gick framför dem, om dagen i en molnstod för att leda dem på vägen, och om natten i en eldstod för att lysa dem; så kunde de tåga både dag och natt. Molnstoden upphörde icke om dagen att gå framför folket, ej heller eldstoden om natten», 2 Mos. 13: 21, 22.

Denna molnstod liknade under dagen ett vanligt moln men var dock i flera avseenden alldeles olik ett sådant. Det ändrade ej form, såsom vanliga molnskyar ständigt göra, därför kallades det stod. Himmelens väder hade ej makt att driva det. Trotsande alla stormar gick det som en fast ledstjärna framför folket. Det var ej ovaraktigt utan ständigt detsamma under hela deras vandrings tid i öknen, hela fyrtio år.

Huru behaglig var ej dess skugga, då solens strålar återkastades från den ändlösa sandöknen och verkade nedtryckande genom sin hetta och sitt bländande ljus. Och då det nattsvarta mörkret föll på och öknens hemska vildhet blev som mest kännbar, då blev molnet till eld, då lyste det upp mörkret. »Han bredde ut ett moln till skygd och en eld för att lysa om natten», sjunger psalmisten, Ps. 105:39.

Molnstoden var också ett skyddande värn för Israel. Hade den ej trätt emellan dem och egyptierna vid Röda havet, hade de varit förlorade.

I molnstoden hade Herrens ängel tagit sin boning. Det heter i kap. 14: 19: »Och Guds ängel, som hade gått framför Israels här, flyttade sig nu och gick bakom dem; molnstoden, som hade gått framför dem, flyttade sig nu och tog plats bakom dem.» Av kap. 13: 21 ävensom av kap. 14: 24 framgår, att denne Herrens ängel ej var någon skapad ängel utan Jehovah själv. Herren lämnade ej ledningen av sitt frälsta folk åt någon skapad varelse, icke ens åt en av de högsta tronänglarna, utan han ledsagade dem själv: »Han allena och ingen främmande Gud jämte honom», 5 Mos. 32: 12.

Efter tabernaklets uppsättande tog monstoden sin plats över det allra heligaste, där Jehovah tronade på keruberna. Ur den talade han med Mose, ur den lät han understundom sin härlighet bryta fram, 4 Mos. 14: 10 m. fl. Sålunda tog Herren sin »boning mitt ibland Israels barn», 4 Mos. 35: 34. Han delade med dem pilgrimslivets alla förhållanden.

Den Herrens ängel, som bodde i molnstoden, har kommit oss, det nya förbundets barn, ännu närmare, än han kom sitt gamla förbundsfolk. »Ordet vart kött och bodde ibland oss», säger Johannes. Förbundets ängel, Herrens ansiktes ängel, som han kallas under gamla testamentets tid, är ingen annan än den utlovade Frälsaren. I alla Herrens frälsningsgärningar under alla tider är det han, som verkar. Men då han i tidens fullbordan lät sig födas in i vårt släkte, kom han oss riktigt nära. Då höljde han sig ej längre i molnstoden. Då blev han i allt lik sina bröder, Ebr. 2: 17.

Herren handlar sålunda nu med sin pilgrimsskara på samma sätt, som han gjorde i forntidens dagar. Han är själv mitt ibland de sina dagligen och stundligen. »Se jag är när eder alla dagar», så lydde hans avskedsord till sina lärjungar. Han liknar sig själv vid den gode herden, som skyddar fåren mot tjuven och ulven, som för dem ut till bete och för dem in till vila, Joh. 10. I denna tidens allt mer tilltagande mörker är han vår eldstod: »Jag är världens ljus; den mig följer, han skall icke vandra i mörkret», Joh. 8: 12. I anden såg Jesaja Guds folks pilgrimsfärd, då han säger: »De skola varken hungra eller törsta, ökenhettan och solen skola icke skada dem, ty deras förbarmare skall leda dem och skall föra dem till vattenkällor», kap. 49: 10. Samme profet har också talat om en tid, då moln- och eldstodens härlighet skall bliva ännu större, den tid, då de heliga »skola tillbedja Fadern i anda och sanning.» Han säger: »Och Herren skall över hela Sions bergs om-

råde och över dess högtidsskara skapa en molnsky och en rök om dagen och skenet av en lågande eld om natten; ty ett beskärmande täckelse skall vila över all dess härlighet. Och ett skygd skall vara däröver till skugga under dagens hetta och till en tillflykt och ett värn mot störtskurar och regn», kap. 4: 5, 6.

Då pilgrimsfärden är ändad och Herrens förlossade nått målet för sin vandring, skola de i full verklighet få se, vad molnstoden betecknade i bild. I Upp. 7 kap. heter det: »de stå inför Guds tron och tjäna honom dag och natt i hans tempel. Och han, som sitter på tronen, skall slå upp sitt tabernakel över dem. 'De skola icke mer hungra och icke mer törsta, och solens hetta skall icke träffa dem, ej heller eljest någon brännande hetta'. Ty Lammet, som står mitt för tronen, skall vara deras herde och leda dem till livets vattenkällor, och 'Gud skall avtorka alla tårar från deras ögon'», Upp. 7: 15—17. Moln- och eldstoden var sålunda ej blott en enstaka företeelse i den heliga historien, utan den framställer för oss i bild, vilken ställning Herren vill intaga till de sina i alla tider, och vilken ställning han vill, att de skola intaga till honom.

Det mest fulltoniga uttrycket för denna Guds barns ställning finna vi i Upp. 14 kap., där skaran av de tecknade omgiver Lammet på Sions berg, och där det heter om dem: »De följa Lammet, varthelst det går».

Ännu kan »Sinims Land» erhållas från årets början. Friexemplar av detta n:r kunna erhållas för fri utdelning.

Från redaktion och expedition.

Årsmötet

tager sin början med ett möte för missionens ombud och vänner lörd. d. 21 kl. 7 e. m. å Stadsmissionens lokal, Stortorget 3, Stockholm. Efter hälsningstal av ordföranden föredrages revisionsberättelsen och förrättas val av revisorer. Sedan talar predikant Albert Lunde från Kristiania. Därefter avslutas mötet med gemensam bön och tesupé. Anmälan om deltagande i supén sker till S. M. K:s exp., Drottninggatan 55. Riks 44 59, A. T. 224 73.

Söndagen den 22 fortsätter mötet i Betesdakyrkan, Floragatan 8, kl. 11 f. m. och 6 e. m. Vid båda tillfällena talar predikant Lunde jämte hemmavarande missionärer. Vid e. m. möte lämnas utdrag ur årsberättelsen.

Gemensam middag på hushållsskolan Margareta kl. 3 e. m.

Måndag f. m. d. 23 äger utflykt till Duvbo rum.

Albert Lunde,

som i år på kommitténs kallelse besöker vårt möte, behöver i Sverige ingen introduktion. I vida kretsar är vår broder här älskad och efterlängtad på grund av vad han vid föregående besök fått förmedla. Däremot torde det ej vara allmänt känt, att predikant Lunde är ordförande i Norska Missionen i Kina, som på visst sätt kan sägas vara en systermission till S. M. K. och vars missionärer tidigare, innan N. M. K. upptog eget arbetsfält, arbetat på S. M. K:s fält. Fruarna Bergling, Sandberg och första fru Wester (f. Hattrem, † i Kina) voro alla före sitt äktenskap medlemmar av N. M. K. Ännu en av denna missions arbetare, fröken Hundere, har givit sitt liv på S. M. K:s fält och hennes grav finnes i Tungchowfu. Allt detta är ju band av oförgänglig art, som förena.

Meddelande.

Den 11 mars skänkte Gud makarne Olga och Nils Svensson, Tungchowfu, en liten duktig gosse, Erik Wilhelm. Allt stod väl till då meddelandet skrevs. Vi lyckönska

föräldrarna och innesluta den lille i missionsvännernas förböner.

Hemväntad missionär.

Enligt meddelande från C. I. M., London, väntades fröken Frida Prytz dit den 20 maj.

Hungersnöden.

Gripande skildringar från hungersnöden inkomma alltjämt från våra missionärer, vilka nu måste ägna en stor del av sin tid, på sina ställen all tid och kraft, åt nödhjälpsarbetet. I brev dat. d. 29 mars skriver missionär Beinhoff: »Vi befinna oss nu på höjdpunkten av vårt arbete. Det

Foto O. Beinhoff.

Kvinnoasylen i Mienchih.

Foto O. Beinhoff.

Hungrande kvinna med barn.

gäller tusentals människoliv. Här arbetas under *högtryck*. Bed Gud för oss, att det ej må bli för mycket för oss. Ofta svikta våra krafter men vi äro ändå oerhört glada över att få vara till nytta och hjälp för detta arma, hjälplösa folk.»

Mrs. Goforth, den kända kanadensiska missionären, har tillställt oss ett brev, sedan hon besökt Sinanhsien och sett systrarnas räddningsarbete där. Hon ger sitt aldra varmaste erkännande åt den kärlekens gärning, hon såg där. Hon säger, att Maria Petterson gjort intryck på henne som en av de märkligaste missionärer hon mött i Kina och påmint henne om Mary Slessor. Må vi tacka Gud för denna dörr till utgivande kärlekstjänst, som öppnats för våra missionärer i Kina, och må vi stödja dem genom en allt ivrigare förbön.

F. ö. hänvisas till bilderna i detta nummer. De tala bättre än ord.

"Missionsuppgifter och missionsproblem".

är titeln på den bok, som utgivits av Akademiska Frivilliges Missionsförbund, Uppsala, i anledning av föreningens 25-årsjubileum. Den kan erhållas å S. M. K:s exp. till ett pris av kr. 5: 50.

REDOGÖRELSE FÖR SVENSKA MISSIONENS I KINA 34:DE VERKSAMHETSÅR.

Och nu vill jag ytterligare visa eder en väg, en övermåttan härlig väg. 1 Kor. 12: 31.

Det förspörjes i våra dagar ibland Guds folk en stor hunger efter kraft.

Man är medveten om att det kräves kraft för att kunna bestå i det närvarande tidsläget och för att kunna möta ett kommande, vars allvarliga innebörd man instinktivt känner.

Man känner också, att nu, då kulturfolken spelat bankrutt på allt, som dessa berömt sig av, mänskligheten väntar, att det förlösande ordet om förlossning skall komma med kraft ifrån trons folk, med en kraft, som förmår att lyfta sjunkande själar upp på den fasta klippan.

Icke minst från hednavärlden förspörjes denna väntan. Den macedoniske mannens rop ljuder emot oss med en ännu djupare, allvarligare, enträgnare ton än under gångna tider. De icke-kristna folken börja känna sig lösryckta från sina gamla ankarfästen och ropa nu efter hjälp för att icke deras livs farkost må gå i kvav.

Huru skola de räddas? Kommer väl räddningen genom skapandet av stora organisationer, genom omklädande av den gamla sanningen i modärn dräkt, genom sociala reformer eller genom blott sökandet efter gripbara och gripande nådegåvor.

Aposteln Paulus har i sitt första brev till korintierna talat om många kraftvägar, men han visar utöver alla dessa till en övermåttan härlig väg, på vilken Guds folk skall finna all den kraft, det behöver — kärlekens väg. Och han betonar, att utan kärlek är all annan kraft värdelös.

Men kärleken är ej frukt, frambringad i vårt liv genom egen ansträngning. Den är en Andens frukt. Och den kommer till oss genom att vi bli delaktiga av Jesu Kristi egen kärlek. Det är denna kärlek, aposteln utbeder för de troende i Efesus (Ef. 3: 19). Guds Ande behöver därför om och om igen få lära oss, att kärleken består icke däri, att vi älskat Gud, utan däri, att han älskat oss och sänt sin Son till en försoning för våra synder. Då Anden vidare får utgjuta denna kärlek i våra hjärtan, då skola även vi förmå att älska med Jesu Kristi kärlek. Då äga vi den tvingande kraften i vårt inre, då äga vi också den vinnande kraften i vårt liv. Då skola tidsförhållandena ej kunna verka förlamande på oss, ty i allt sådant övervinna vi rikligen (vinna vi en härlig seger) genom honom, som har älskat oss.

I Jesu Kristi kärleks kraft skola vi kunna fortsätta med vår mission i världen. I den behöva vi ej stå rådlösa inför de prov, som möta, eller inför de problem, som den nya tiden skapar fram, eller inför de krav, som ställas på oss.

Genom att leva av och i denna kärlek få vi frimodighet på domens dag, den dag, då Konungen skall se endast efter den frukt, hans kärlek fått framskapa i våra liv.

Vårt livs första och största fråga blir därför denna: Äro vi delaktiga av denna kärlek, vandra vi i den, verka vi, drivna av den?

*

Något om allm. missionsläget i Kina.

Det år, som gått, har, vad Kina angår, ej varit kännetecknat av stillestånd. Mäktiga krafter ha varit verksamma såväl i kinesernas yttre som — och det ej minst — i deras inre liv. Resultatet av denna verksamhet har emellertid ej tjänat till att klarlägga utan tvärtom till att inveckla förhållandena.

Kinesernas uppfattning av och ställning till de vita folken har genom kriget och dess efterspel undergått en vä-

sentlig förändring. Deras värdesättning av vår civilisation är ej densamma som förr. Och vad de kristna angår, är det tydligt, att de mångenstädes se vår kristna tro i ett annat ljus än förr.

Genom den starka nationalistiska rörelsen har självkänslan växt i styrka. Detta gäller såväl på det politiska och kommersiella som på det religiösa området. Det hotar att verka förryckande och bli fördärvbringande i synnerhet för den kristna missionen. Synkretistiska strävanden frodas i en jordmån, där den modärna världsanden gör sig gällande. Religionens socialisering och nationalisering tenderar att göra den svag och kraftlös. Medvetet eller omedvetet vänder man tillbaka till Kongtses åskådning, där individen är intet och släktet allt, där sålunda social förbättring går före allt annat.

I visst hänseende är Kina nu svagare än någonsin, men sett från annan synpunkt tillväxer det i styrka. Norr och söder ligga visserligen ännu i yttre fejd med varandra, men innerst äro de förenade med oslitliga band. Den nya »språkrörelsen», som vill skapa ett riksspråk och verka för en förenklad skrift, utövar ett mäktigt enande inflytande.

Den buddistiska propagandan är synnerligen aktiv och har stor framgång. Under konfucianismens närvarande förnedringsställning har den fått stor makt över folket, i synnerhet som den på grund av sina gamla anor kan framträda som en fullt nationell rörelse. Den verkar därför också enande.

De starka materialistiska strävanden, åt vilka Japan givit kraftiga impulser, vinna alltmer terräng och hota att tilltäppa den djupa ådra av mystik, som finnes hos det kinesiska folket.

Bland mera bemärkta nationella strävanden i kristlig riktning, som under året satts i gång, må nämnas stiftandet av ett apologetiskt sällskap med namnet: »En grupp sanningsvittnen». Dess motto är fyrfaldigt: 1) Kristendomen har en stor betydelse för Kinas nationella väl. 2) Den kristna sanningen skall framställas för folket i modärn dräkt. 3) Den kristna förkunnelsen skall lämpa sig efter kinesernas säregna kynne. 4) Vetenskapen skall användas till att giva åt den kristna sanningen ett rikare och fullare innehåll. Flera av medlemmarne i denna grupp äro professorer vid statens universitet.

Den i sin begynnelse så löftesrika rörelsen: »Kina för Kristus», som startades i sept. 1919, har lidit avbräck. Tyvärr litade man för mycket på de utlovade stora finansiella bidragen från Amerika, som sedan aldrig kommo. Genom den alltför starka betoning, denna rörelse sedermera gav åt social verksamhet, fördes den in på vägar, som i hög grad verkade förlamande på dess andliga kraft.

Det nationella kinesiska missionssällskapet har med framgång fortsatt sitt arbete i provinsen Yunnan, där det nu har tre stationer. Det har i ej ringa mån fått skapa och främja missionsintresse i de kinesiska församlingarna.

Den nationella kyrkan är också fortfarande aktiv. Tyvärr frestas dess medlemmar att i tid och otid så kraftigt betona sin karaktär av inhemsk kyrkobildning, att den på många ställen verkar söndrande i st. f. enande.

Under innevarande år och månad skall en krislig nationell konferens hållas i Shanghai. Icke mindre än ett tusen delegerade skola sändas av de infödda kristna till denna konferens. Den kommer sålunda att få en mycket stor betydelse för missionsverksamheter i sin helhet i landet. Detta bör mana oss till kraftig bön, att den må bliva till verklig välsignelse.

Den under året nybildade föreningen: »Bible Union of China», som vill verka för bevarandet av vår gamla ståndpunkt i fråga om tro och bekännelse, särskilt vad gäller bibeln, förtjä-

nar också vår uppmärksamhet och påkallar vår förbön.

Från missionssynpunkt sett har utvecklingen i Kina under år 1920 på ett överväldigande sätt skärpt Frälsarens maning till oss att verka, medan dagen är.

Verksamheten i hemlandet.

Kommittén. || Sedan reorganisationsarbetet på fältet slutförts och en konstitution blivit fastställd har en liknande konsolidering med avseende på kommittén och missionens arbete i hemlandet vidtagits. Kommittén kommer hädanefter att bestå av 12 ordinarie ledamöter, vilka skola väljas för en tid av 3 år. Dessa skola dels vara bosatta i Stockholm, dels i skilda landsändar.

Vid Erik Folkes återkomst från visitationsresan i Kina d. 11 sept. erhöll kommittén en värdefull förstärkning i sitt arbete genom den nyförvärvade sakkännedom, som denne dess erfarne ledamot nu förde med sig.

Tvenne värderade ledamöter hava under året avgått. Rektor *Joh. Rinman,* som varit medlem av kommittén under 24 år, har på grund av ökade arbetsbördor och nedsatta krafter nödgats draga sig tillbaka. Dr. *Karl Fries,* rådgivande ledamot sedan år 1897 och ordinarie ledamot sedan år 1908, har, på grund av sin avflyttning till Genève, avgått. Båda kvarstå dock som rådgivande ledamöter.

Med glädje har kommittén fått hälsa följande nya ledamöter välkomna: Grosshandlande *Sv. Johnson,* Örebro; apotekare *K. Nilenius,* Jönköping; direktör *H. Hallencreutz,* Djursholm-Ösby; fröken *Anna Gauffin,* Kristianstad; fru *Anna Peterson,* Göteborg.

De två förstnämnda ha hittills varit rådgivande ledamöter, de övriga ombud, och hava de alla ådagalagt ett verksamt och levande intresse för S. M. K.

Kvinnokommittén. || Överstinnan Louisa Tottie har invalts i S. M. K:s kvinnokommitté och fru B. Fries har, på grund av flyttningen till Genève, avgått.

Nya missionärer. || Under verksamhetsåret hava tre missionärsavskiljningar ägt rum: I Frösö kyrka, Jämtland, d. 10 jan.; i Hassle missionshus, Västergötland, d. 21 jan. och i Sjöviks missionshus, Västergötland, d. 23 jan., varvid missionärskandidaterna *Hanna Wang, Elsa Engström* och *Elna Gunnardo* avskiljdes för missionens höga och härliga kall.

Hemkomna missionärer. || Den 25 maj återkom missionär *Torsten Folke;* utgick ur missionen, prästvigdes därpå i okt. och inträdde i hemlandskyrkans tjänst.

Makarne *Josef* och *Johanne Olsson,* jämte sonen *Yngve,* ankommo till hemlandet d. 23 aug. Den 11 sept. ankommo *Robert* och *Dagny Bergling.* Makarna Bergling hade sin yngste son, Rudolf, med sig till hemlandet. Den 8 dec. anlände fröknarna *Agnes Forssberg, Maria Björklund* och *Ingeborg Ackzell.* Slutligen har just i dagarna meddelande från London ingått, att fröken *Frida Prytz* väntades dit d. 20 maj.

Möten. || I Stockholm hava regelbundna möten hållits en gång i veckan; likaså hava åtskilliga bönekretsar på skilda orter samlats till bön för S. M. K:s arbete.

Förutom de ovan nämnda missionärsavskiljningarna hava åtskilliga möten hållits på flera platser i vårt land och i Stockholm.

Reseverksamheten. || Missionär *Malte Ringberg* har under året flitigt berest vitt skilda landsändar och därvid besökt många vänner till S. M. K. Han har hållit ett stort antal serieföredrag

om Kina och missionen inom K. F. U. M.-föreningar landet runt och från föreläsningsföreningar har han mottagit kallelser. På flera av dessa resor har fru R. varit med och talat om missionen.

Missionär och fru J. Olsson hava besökt åtskilliga platser i södra och mellersta Sverige. Missionär och fru *Bergling* besökte under hösten en del orter i Södermanland, Östergötland, Småland, Västergötland och Dalsland. I mars månad företog missionär Bergling en längre resa i Norrland. Fröken Ackzell har besökt flera platser i Södermanland och Småland.

I likhet med föregående år hava missionens hemarbetare besökt missionsvännerna enligt kallelser som inkommit. Tyvärr hava långt ifrån alla som begärt besök kunnat erhålla sådana. Viljan har ej saknats, men tiden har ej räckt till.

Till alla dem som gästfritt upplåtit sina hem för våra sändebud, ber kommittén att få uttala ett hjärtligt tack. Särskilt står kommittén i tacksamhetsskuld till dem som upplåtit kyrkor och missionshus för S. M. K:s möten.

Hemmen på Duvbo || hava föreståtts av fru Inez Bölling.

Kommittén önskar särskilt uttala sitt tack till alla dem som under denna dyrtid genom gåvor såväl i penningar som »in natura» ihågkommit Barnens Hem. Till alla dem som under den gångna sommaren kärleksfullt och gästfritt öppnade sina hem på landet för missionärsbarnen, stå vi i stor tacksamhetsskuld. Likaså frambär kommittén sitt hjärtliga tack till doktor *Henrik Berg,* som fortfarande kostnadsfritt sköter läkarevården vid Barnens Hem.

Missionens publikationer. || »Kinamissionstidningen Sinims Land» och julkalendern »Hans Stjärna i Östern» hava även under det förflutna året utkommit. På S. M. K:s förlag har utgivits »Hudson Taylor — mannen som vågade» bearbetning från engelskan av kand. E. Mellquist.

Nya ombud. || Fabrikör J. D. Stenqvist, Kvidinge; hemmansägaren Karl Karlsson, Järfsö; stationsinspektor H. Törnblom, Söräng; lärarinnan Elin Wennerberg, Söderhamn; fröken Hilda Wallman, Ljusne; fru Olga Svensson, Sandarne; banvakten Rub. Forsell, Lobonäs; sjuksköterskan Ellen Wahlberg, Dals-Rostock; trädgårdsmästaren Edvin Pettersson, Nysund, Mölnbo; fröken Maria Ek, Vrigstad, lärarinnan Lydia Bondesson, Naglarp, Björköby; grosshandl. B. Vindahl, Figeholm; fröken Helena Eriksson, Kilafors, handlanden Carl Forssander, Herrljunga; disponent V. Wisborg, Bankeryd; folkskolläraren C. J. Kuller, Anten; postmästaren John Svensson, Säter; seminarieföreståndarinnan fröken Maria Burman, Lycksele; handlanden Albin Holmlund, Bastuträsk; kommunalordf. Lars Larsson, Ålsta, Norderön; hemmansägaren Storåkers Erik Persson, V. Björken, Siljansnäs; fabrikör N. Aug. Petersson, Värnamo.

Hemgångna ombud. || Under året har Herren hemkallat följande ombud: Fröken Maria Wettermark, Björköby; fröken Hanna Nilsson, Nävelsjö; kyrkoherde G. Ernqvist, Åsaka, Vartofta; konsul E. Lindkvist, Norrköping; kyrkoherde Lars Häggström, Norrköping; kyrkoherde Joh. Åberg, Upplands—Ekeby.

För S. M. K:s bedjande vänner.

Tacksägelse- och böneämnen.

För Guds nåd under det gångna året. Se årsberättelsen.
Erik Wilhelm Svensson, s. 76.
De nya kommittéledamöterna, missionärerna, ombuden s. 80, 81.
Agnes Forssberg, s. 89.
Oscar Carlén, s. 90.
Fröken Ohrlanders triumferande hemgång, s. 91, 92.
För alla nödhjälpsmedel, s. 96.

Foto O. Beinhoff.

Utsikt över saltsjön från Yuncheng.

Tjänstgörande föreståndarens på fältet årsrapport 1920.

Missionärskåren på fältet har under 1920 minskats med *sju* personer, som rest hem. Till detta antal kan läggas ännu två, nämligen syskonen Folkes, som under de senare 2 ½ åren vistats på fältet, och som nu återvänt till hemlandet. Dessutom ha tre av missionärerna i Kina varit frånvarande från fältet, nämligen August och Augusta Berg samt Ester Jonsson, vilka arbetat i Svenska skolan på Kikungshan. Synnerligen kännbar är

Foto O. Beinhoff.

Nödlidande lantmän, som i Mienchil hämtat säd.

härvid förlusten av broder Bergs insats i det egentliga missionsarbetet, då han är missionens föreståndare.

En av våra systrar, Emy Ohrlander, har under sista kvartalet legat sjuk och en annan syster, Judith Hultqvist, har varit upptagen med hennes vård. På nya året förlossades vår sjuka syster från sina lidanden, men därmed uppstod ock en ny lucka i våra led.

Svår hungersnöd || råder på vissa delar av vårt fält, särskilt Honan. Från såväl Amerika som Sverige har medel kommit för att lindra den stora nöden; men det har gällt att utan för långt dröjsmål förmedla hjälpen, så att ej allt för många av de arma offren dö. Därför ha missionärerna måst gripa sig an med detta nödhjälpsarbete, vilket på visst sätt innebär ett åsidosättande av det egentliga missionsarbetet. Icke blott missionärerna, utan även flera av medhjälparna och ledarna i församlingarna, måste tagas i anspråk för detta prövande verk. I längden skall ju även detta arbete för lindrande av lekamlig nöd och räddande av liv återverka välsignande på det andliga arbetet, men för tillfället orsakar det svårt avbrott i missionsrutinen.

En svår kolera-epidemi || rasade även under hösten i Honan; därvid bortrycktes många kristna, bland dem flera medhjälpare.

Politisk villervalla. || Utom dessa hemsökelser härskar alltjämt den stora politiska villervallan i landet. Det är våra distrikt i Honan och i all synnerhet i Shensi som beröras härav, i den senare provinsen höra överfall och plundring fortfarande till ordningen för dagen. Detta måste ju verka hämmande på missionsarbetet såväl genom det direkta hinder, som lägges i vägen för resor m. m., som ock genom den allmänna känsla av otrygghet det alstrar och som endast få trosstarka eller modiga människor kunna motstå.

Vilken inverkan denna politiska oro egentligen har på församlingens tillväxt och inre utveckling är nog en ganska problematisk fråga. Utan tvivel är det mången som genom sådan nöd och osäkerhet ang. de timliga tingen drives till att söka högre värden och själens frälsning. Men det är även att befara, att i många fall missionsstationen i en sålunda hemsökt trakt blir samlingsplatsen för sådana, som där söka sig en fristad för liv och egendom och som sedan »studera läran» samt begära inträde i församlingen, därför att detta ger trygghet mot rövarna. Ty hittills har det märkliga förhållandet rått, att alla de olika politiska partierna, möjligen med något undantag, respekterat kristendomen, så att, under det hedningarna plundrats på löst och fast, en som kunnat styrka sig vara medlem av den kristna församlingen lämnats i fred. Detta leder lätt till »massrörelser» och församlingen kan få in många medlemmar, som bli henne en black om foten.

Det andliga tillståndet bland de kristna. || Från missionärerna kommer i denna tid rätt mycken klagan över det andliga tillståndet bland de kristna, även från platser där stor livaktighet förut rått. Det heter bl. a.: »De kristna äro svåga och modlösa.» — »Det är ingen framgång på de flesta utstationer, det är ingen egentlig tillbakagång, men ett tryck vilar över det hela.» »En hemsk materialismens ande har gripit de troende — tillståndet är bedrövligt — offervilligheten ringa.» Å andra sidan förnimmes även — och det icke minst i trakter där rövare härja — en fläkt av det fördolda livet i Gud, ett stilla förblivande vid Herren under alla livets vanskligheter och en varm hängivenhet i tjänst för Guds rikssak.

Evangelium förkunnas. Infödda bröder o. systrar hava sålunda, med eller utan underhåll från missionen eller församlingen, givit sig ut för Herrens verk, vandrande från by till by, från hus till hus, och detta i av rövare hemsökta trakter.

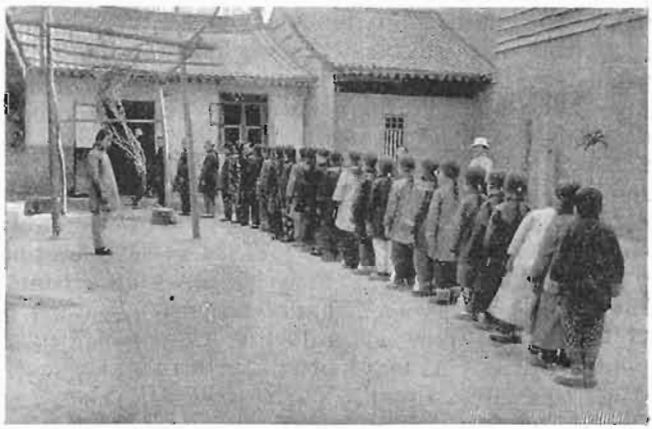
På somliga trakter användas större eller mindre *tält,* antingen på de stora marknaderna eller i byar, då man gärna stannar några dagar, ända upp till 10, i varje by. Överallt mottagas evangelii vittnen med glädje och tillåtas predika. Det har dock hänt, att *rövare* undanbett sig evangelii predikan i sin »intressesfer». Den enda klagan som förspörjes är, att folket gärna hör hemma hos sig men ej så gärna kommer till den offentliga gudstjänsten.

Skolorna. Våra skolor ha denna tid lidit avbräck på grund av dyrtiden, i det att många elever måst lämna skolan, då det ju alltid är litet billigare att få mat hemma, där alla äta ur »gemensam gryta». De nödhjälpsmedel, som kommit från Amerika ha dock givits med frihet för vederbörande missionär att använda dem även i skolorna, för hungrande elever, varför dessa skolor nu delvis ändrat karaktär och blivit *barnasyler.* En sådan i Honanfu har omkring 300 elever.

Räddningsarbete bland utkastade barn. I en nödtid sådan som denna är de *utkastade* barnens antal stort. Barnhemmet i Sinan, Honan, har fyllts av de små stackarna och systrarna ha t. o. m. upplåtit sina egna sovrum hellre än att de värnlösa små skulle stängas ute.

Den nya församlingsordningen. Den nya församlingsordning, som antagits såsom gemensam för hela vårt fält, har blivit vederbörligen stadfästad genom vårt första synodsammanträde. Att den kommer att bli till stor välsignelse, synes ligga i öppen dag. Då härvidlag den kinesiska församlingen är lika mycket representerad i ledningen som missionärerna, är det hela ägnat att verka gott samförstånd mellan de båda parterna. Den tanke som genomgår det hela, är att den infödda församlingen skall få mer och mer självbestämningsrätt, på samma gång som större ansvar.

Denna församlingsordning förutsätter tillsättande av församlingstjänare i varje liten grupp av troende. Detta har ännu icke kunnat helt utföras, och det är i många fall svårt att få lämpliga personer, men Herren, som är sin församlings huvud, skall förvisso giva de rätta personerna i den rätta tiden. Icke få både äldste och diakoner ha under det gångna året avskilts. Må Herren i nåd sätta sitt insegel på det hela.



Skolbarn i Hoyang.

De döptas antal under året är 295. Icke mindre än 41 ha dock uteslutits.

Ishih, febr. 1921. *Axel Hahne.*

Revisionsberättelse.

Undertecknade, utsedda vid Svenska Missionens i Kina senaste årsmöte att granska denna missions räkenskaper för år 1920, få efter att hava fullgjort detta uppdrag, däröver avgiva följande berättelse.

Missionens inkomster och utgifter under det gångna året samt den ekonomiska ställningen vid årets slut framgår av följande redogörelse:

Inkomster.

a) Behållning från 1919.

Å bank innestående ...	982: 88	
Obligationer	22,712: 73	
Missionshemsfonden (inteckn.)	20,000: —	
Kontant i kassan	827: 16	44,522: 77

b) Gåvomedel.

Allm. missionsmedel ...	264,729: 83	
Skolverksamhet	9,124: 79	
Inf. arbetare.....	27,848: 46	
Bokspridning	250: —	
Hus	3,333: —	
Manl. Seminariet	10,200: —	
Kvinnliga Seminariet...	10,320: —	
Missionshemmet	2,754: 63	
Diverse ändamål.....	28,842: 10	357,402: 81

c) Inkomst av tidn. o. bokförlaget.

Pren.-med. för tidningen	7,199: 71	
Sålda böcker o. kalendrar	6,004: —	13,203: 71

d) Diverse inkomster.

Hyra på Dufbo	470: —	
T. F. återbet. underhåll	801: 65	1,271: 65
Inteckning i gård å Falun		2,350: —

e) Räntemedel.

Ränta å obligationer och inteckningar	2,536: 93	
Bankränta	545: 72	3,082: 65
	Summa Kr.	421,833: 59

Utgifter.

a) Missionsutgifter.

Utsänt till Kina		
av Allm. Missionsmedel	207,533: 65	
av Särsk. Ändamål ...	90,582: 38	
Missionsresor	3,224: 80	
Missionärskand. utb. o. underhåll	1,363: 22	
Hemmav. missionärers underhåll	8,853: 50	
Hemmav. barns underh.	8,752: 80	320,310: 35

b) Kostn för fastigh. o. inventarier.

Underh. o. reparationer på Duvbo	5,267: 60	
Inventarier på Duvbo	425: —	
Inventarier på Exp. ...	33: 70	5,726: 30

c) Kostn. för tidn.- o. bokförlaget.

Tryckning och exp. av tidningen	8,496: 52	
Tryckning för bokförl.	5,390: 39	13,886: 91

d) Omkostnader.

Hemarbetares underhåll	19,228: 10	
Hyra och omkostnader för Exp.	2,531: 34	
Postporton och telefon	1,474: 50	
Skrivmateriel, trycksaker o. d.	1,731: 46	
Omkostn. för Missionshemmet.....	6,561: 89	
Utbet. till Missionshemmet, gåvo- och räntemedel.....	2,904: 63	34,431: 92

e) Behållning till 1921.

På bank innestående...	1,515: 89	
Obligationer	22,712: 73	
Inteckningar.....	22,350: —	
Kontant i kassan	899: 49	47,478: 11
	Summa Kr.	421,833: 59

Tillgångar den 31 dec. 1920.

I hemlandet.

Obligationer:		
A. Koskulls fond, nom.	2,000: —	
S. S:s fond, nom. ...	3,000: —	
Missionärers understöds fond, nom.....	7,560: —	
Roberts Barnhemsfond	10,152: 73	22,712: 73
	Transport	22,712: 73

Transport		22,712: 73
På bank innestående...	1,515: 89	
Kontant i kassan	899: 49	
Fastigheter i Duvbo ...	48,000: —	
Inventarier i Duvbo ...	4,517: 45	
Kontorsinv. och böcker	1,842: 91	
Missionshemsfonden (inteckn.)	20,000: —	
Inteckning i gård å Falun	2,350: —	79,125: 74
I Kina.		
Fastigheter i Kina		86.803: 20
Summa Kr.		188,641: 67

Skulder.

Inga.

*

Till nödhjälp har under året utsänts	27,007: 31
Till missionärerna privat har under året utsänts	28,412: 26

Till missionsvännernas kännedom och för tacksam hågkomst få revisorerna meddela, att genom testamentariska dispositioner av följande avlidna personer nedanstående belopp influtit under räkenskapsåret, nämligen:

Efter avl. kassören Harry Öhman Kristianstad till D. Landin att anv. efter gottf. i arbetet	200: —
¼ del av August Enok Fridlund Fagerhult, till missionen donerade medel gm S. H. Svartorp	1,250: —
Testamentsmedel efter avl. f. hemmansäg. P. Blomberg, Berg, Hamrånge	1,900: —
Från avlidna änkan Anna Lingström, Kristinehamn	30: —
Testamentsmedel efter avl. lärarinnan frkn Lotten Eriksson, Sthlm.....	500: —
Summa Kr.	3,880: —

Revisorerna hava tagit del av Kommitténs protokoll, varjämte inför revisorerna blivit företedda ovannämnde obligationer å tillsammans nominellt kr. 22,712; 73 jämte insättningsbevis å missionens kontant innestående medel ävensom åtkomsthandlingarna till missionens egendom i Duvbo tillika med brandförsäkringsbrev å följande belopp:

För missionens fasta egendomar.
Kr. 70,000: — för Missionshemmet } i bolaget
Kr. 80,000: — för Barnens Hem } Norrland.

För lösegendomen.
Kr. 14,000: — vid hemmen } i bolaget
Kr. 2,000: — vid kontoret } Norrland
och har därvid intet varit att erinra.

Räkenskaperna med tillhörande verifikationer hava befunnits uti utmärkt god ordning, och då under revisionen ingen anledning till anmärkning förekommit, få vi tillstyrka att full och tacksam ansvarsfrihet för förvaltningen av missionens medel under år 1920 varder kommittén för nämnda mission beviljad.

Stockholm den 10 maj 1921

F. T. Olsson. *Ch. Tottie.*

Carl Boberg.

Kommittén för S. M. K.

a) *ordinarie ledamöter:*

H. Dillner, överste, ordf., Stockholm.
Erik Folke, missionär, Stockholm.
Nath. Högman, sekreterare, Stockholm.
K. G. Magnusson, överingenjör, kassaförv., Stockholm.
J. E. Redell, kamrer, Stockholm.
O. v. Malmborg, marinintendent, Stockholm.
Sv. Johnson, grosshandl., Örebro.
K. Nilenius, apotekare, Jönköping.
H. Hallencreutz, direktör, Djursholm-Ösby.
A. Gauffin, fröken, Kristianstad.
A. Peterson, fru, Göteborg.

b) *konsultativa ledamöter:*

Knut Bergh, med. d:r, Tranås.
K. E. Bjursten, banktjänsteman, Göteborg.
A. Bäärnhielm, kapten, Skellefteå.
O. v. Feilitzen, kommendör, Stockholm.
Karl Fries, fil. d:r, Genève.
Joh. Hedengren, godsägare, Hidingebro.
A. Hylander, kyrkoherde, Simtuna.
Joh:s Rinman, rektor, Östertelje.

Missionens kvinnokommitté.

Ledamöter:

Doktorinnan Maria Berg, f. n. i Kina.
Fröken Emma Beskow.
Fru Inez Bölling.
Fru A. Dillner.
Fru Elin Holmgren.
Fröken Louise Schön.
Fröken Sigrid Storckenfeldt.
Överstinnan Louisa Tottie.

S. M. K:s Californiakommitte.

Ledamöter:

Alex. Danielsson, ordf.
John Peterson, v. ordf.
Ole Alen, sekreterare.
A. T. Lindgren, kassör.
K. G. Lindqvist.
Chas. Andersson.
L. J. Olson.

S. M. K:s missionärer.

samt året för deras första ankomst till Kina.

a) *i Kina:*

Carl Henrik Tjäder	1889
Hilma Tjäder (f. Blomberg)	1892
Fredrika Hallin	1889
August Berg	1890
Augusta Berg (f. Hulander)	1892
Axel Hahne	1890
Anna Hahne (f. Watz)	1893
Anna Janzon	1890
Frida Prytz	1890
Carl Fr. Blom	1892
Ethel Blom (f. Usher)	1901
Theodor Sandberg	1892
Sekine Sandberg (f. Storhaug)	1891

*Robert Bergling 1892
*Dagny Bergling (f. Aas) 1893
Anna Eriksson 1892
Ebba Burén 1894
Hugo Linder 1894
Marie Linder (f. Bordson) 1903
Emma Andersson 1895
*Agnes Forssberg 1896
Maria Pettersson 1896
Ossian Beinhoff 1902
Edith Beinhoff (f. Rowe) 1903
G. V. Wester 1903
Gertrud Wester (f. Halldorf) 1911
Maria Nylin 1904
Richard Anderson 1905
Hildur Anderson (f. Engström) 1908
*Maria Björklund 1907
Maria Hultkrantz 1907
David Landin 1908
*Malte Ringberg 1908
*Ida Ringberg (f. Andersson)..... 1903
Nils Svenson 1909
Olga Svenson (f. Ahlman) 1905
*Josef Olsson 1910
*Johanne Olsson (f. Voss Rasmussen).. 1910
Oscar Carlén, ... 1902
Gerda Carlén (f. Wetterstrand) 1904
Ester Berg 1912
*Ingeborg Ackzell 1912
Ester Jonson 1915
Estrid Sjöström 1915
Martin Lindén, ... 1916
Judit Hultqvist 1916
C. J. Bergqvist 1916
Hattie Bergqvist (f. Andersson) 1918
Nath. Engbäck 1919
Elna Lenell 1919
Karin Otterdahl 1919

b) *i hemarbetet:*

Erik Folke 1887
Mimmi Folke (f. Beskow).
Nath. Högman 1903
Judit Högman (f. Gustafsson) 1905
Inez Bölling (f. Berzelius) 1902
Gustaf Adolf Österberg, reseombud.
Lisa Blom, kassör.
A. Einar Mellquist, bitr. sekr.

Missionens ombud.

a) *Manliga ombud:*

Anderson, S. lantbrukare, Brodderud, Mariestad.
Andersson, A., folkskollärare, Betlehem, Kristinehamn.
Andersson, G., hemmansägare, Svamperyd, Flisby.
Andersson, Rud., grosshandlare, Gävle.
Andersson, Valfr., predikant, Vetlanda.
Andrén, Karl, f. d. folkskollärare, Jönköping.
Bergh, A., kyrkoherde, Barkerydsby.
Bergström, Joh., lantbrukare, Nickerve, Bjärges.
Beskow, Nils, kyrkoherde, Resele.
Blixt, Simon, handlande, Göteborg.
Bohlin, A., folkskollärare, Källunge.
Bredin, J. A., kyrkoherde, Åker.
Carlbom, A. E., kyrkoherde, Backe.
Carlsson, K. Axel, handlande, Östersund.
Carlsson, C., rådman, Lindesberg.
Carlsson, C. W., predikant, Leksberg.
Carlsson, S. A., herr, Vetlanda.
Carlstedt, C. A., kyrkoherde, Vena.
Dahlberg, F. G., folkskollärare, Götene.
Dahlgren, J. F., folkskollärare, Ange.
Dickson, A. E., godsägare, Alingsås.
Dillner, J., trädgårdsmästare, Bureå.
Edström, J. A., kyrkoherde, Piteå.
Ekman, E. T., predikant, Jönköping.
Elmers, O., kontraktsprost, Vånga.
Eriksson, E., förste lärare, Falun.
Eriksson, C. Th., herr, Berga Stenhuggeri, Kumla.
Eriksson, E., mjölnare, Ullungsfors, Edsbyn.
Falk, J., komminister, Högsjö.
Forshell, J., Plym-, kyrkoherde, Hvetlanda.
Feldt, Oscar, herr, Umeå.
Forssander, Carl, handl., Herrljunga.
Forsell, Ruben, Banvakt, Lobonäs.
Forsgren, Fred., herr, Sundsvall.
Fridén, Joh., herr, Ulricehamn.
Gerner, A., överingenjör, Malmö.
Granér, G., folkskollärare, Motala.
Gustafsson, K., hemmansägare, Sunneränga, Flisby.
Gustafsson, P. J., hemmansägare, Tenhult.
Gustafsson, Vilh., fabrikör, Tibro.
Gustafsson, O., predikant, Espebråna, Ekenässjön.
Gyllensköld, A., kommendörkapten, Djursholm.
Hagberg, S. E., kyrkoherde, Tenhult.
Hall, G., hemmansägare, Rök.
Hallberg, A., kyrkoherde, Tyringe.
Halvarsson, O., herr, Strömsdals bruk.
Hanson, Carl, inspektor, Göteborg.
Hansson A., kamrer, Holsby brunn.
Hemberg, A., grosshandlare, Mariestad.
Henriks, S., kyrkoherde, Svartorp.
Hoflund, K. J., disponent, Trehörna.
Holmlund, Albin, handl., Bastuträsk.
Hultberg, N., Folkskollärare, Hörle.
Isaksson, H., herr, Fridhem, Älgarås.
Johansson, A. P., lantbrukare, S. Lindkulla, Ramfall.
Johansson, F., herr, Tyskagården, Kinnemalma.
Johansson, J. Georg, folkskollärare, Bölåsen, Oviken.
Johansson, J., f. d. folkskollärare, Uppsala.
Johansson, J., lantbrukare, Rude, Gisebo.
Johansson, M., lantbrukare, Storegården, Kinnemalma.
Johansson, J., lantbrukare, Essgärde, Husaby.
Johansson, S., handlande, Eksjö.
Johansson, S., grosshandlare, Luleå.

---

* Vistas f. n. i hemlandet.

Johansson, Viktor, soldathemsföreståndare, Jönköping.
Johnsson, J. F., folkskollärare, Sandseryd, Jönköping.
Jonsson, A., fabrikör, Rosenfors.
Jonsson, J. A., lantbrukare, Espefall, Medalby.
Jörgensen, N., direktör, Bellevue, Vagnhärad.
Kalling, H., gymnastikdirektör, Lund.
Karlsson, David, lantbrukare, Tjunnaryd, Ekenässjön.
Karlsson, E., handlande, Fjugesta.
Karlsson, K. G., direktör, Skövde.
Karlsson, Karl, hemmansägare, Järvsö.
Karlsson, Albin, folkskollärare, Göteborg.
Karlsson, Aron, kyrkoherde, Grebo.
Kjellberg, E., brukspatron, Valåsen.
Klinger, G., kyrkoherde, Göteborg.
Kristoffersson, J. F., folkskollärare, Sanda.
Kuller, C. J., folkskollärare, Anten.
Lagerberg, Bror, folkskollärare, Brånsta, Kumla.
Lagergren, A., kakelungsmakare, Hemse
Larsson, Joh., lantbrukare, Hemmungs, Hablingbo.
Larsson, Lars, kommunalordf., Ålsta, Norderön.
Larsson, Oscar, lantbrukare, Ånaryd, Brötjemark.
Laurell, E., komminister, Stockholm.
Lindholm, J. P., skräddarmästare, Virserum.
Lindström, Aug., kyrkoherde, Stockholm.
Lindström, A., folkskollärare, Klintehamn.
Ljungqvist, C., handlande, Mullsjö.
Lundin, G. A., komminister, Smålands Anneberg.
Meurling, Ch., kontraktsprost, Kristdala.
Mogensen, F., handlande, Mörby.
Mårtenson, M., hemmansägare, Orrviken.
Nilsson, A., folkskollärare, Hackvad.
Nilsson, Ax., nämndeman, Gropen.
Nilsson, K. H., fabrikör, Sävsjö.
Norbeck, O., kyrkoherde, Mo, Helsingmo.
Nordling, J., revisor, Kramfors.
Nylander, E., folkskollärare, Luleå.
Nylander, J. A., kommunalordförande, Nye.
Nylin, C., f. d. folkskollärare, Örebro.
Nystedt, B. J., folkskollärare, Göteborg.
Odhner, C., rådman, Mariestad.
Ohlsson, N. A., folkskollärare, Grötlingbo.
Olenius, P., kyrkoherde, Nysätra.
Olsson, Anders, nämndeman, Norderön.
Olsson, Carl, komminister, Färgaryd.
Olsson, C. M., fabrikör, Sunne.
Ottander, O. A., kontraktsprost, Östervåla.
Ottoson, N. P., Solshester, Skede.
Oxelqvist, N., verkmästare, Huskvarna.
Palm, J., polismästare, Hälsingborg.
Persson, Storåkers Erik, hemmansäg., V. Björken, Siljansnäs.
Petersson, J. A. V., folkskollärare, Mönsterås.
Petersson, N. Aug., fabrikör, Värnamo.
Pettersson, Edvin, trädgårdsmästare, Nysund, Mölnbo.
Pettersson, C. F., folkskollärare, Skattungeby.
Pettersson, G., lantbrukare, Edsberg.
Pettersson, Joh., bagarmästare, Ovanmyra.
Pettersson, P. E., handlande, Vetlanda.
Pettersson, J. A., Herr, Halffara, Svaneberg.
Risberg, P., kontraktsprost, Lofta.
Rydqvist, E., kyrkoherde, Gistad.
Samuelsson, A., lantbrukare, Sandåkra, Bäckseda.
Samzelius, E., banktjänsteman, Kumla.
Sandelius, J. S., kyrkoherde, Lyckås Gård.
Sandén, Joh., kyrkoherde, Askersund.
Sisell, M., folkskollärare, Mora.
Stenbeck, C., pastor, Södertälje.
Stenqvist, J. D., fabrikör, Kvidinge.
Svanberg, J., maskinist, Karlskrona.
Swartz, A., överlärare, Norrköping.
Svensson, G., kamrer, Lidköping.
Svensson, J., postmästare, Säter.
Svensson, N. B., kantor, Lämnhult.
Tham, P., provinsialläkare, Gripenberg.
Thavenius, G., apotekare, Ulricehamn.
Thörnqvist, S., lantbrukare, Maspelösa.
Tideström, Hj., kyrkoherde, Bjursås.
Toorell, C. E., lantbrukare, Ettrarp, Hok.
Tottie, M. Ph., herr, Linköping.
Tronét, P., stationsinspektor, Örebro.
Törnblom, H., stationsinspektor, Söräng.
Unosson, C., förvaltare, Ekolsund.
Wœrneman, A., komminister, Händene, Skara.
Weber, K. J., f. d. folkskollärare, Sandsjö.
Wennersten, K., sekreterare, Borås.
Windahl, B., grosshandl., Figeholm.
Werner, L., lantbrukare, Rörsås, Mariestad.
Westman, A., direktör, Korsnäs.
Westling, V., komminister, Kopparberg.
Wisborg, V., disponent, Bankeryd.
Wittencrona, A., kontraktsprost, Adelöf.
Zellner, A. V., komminister, Hagalund.
Bergby.
Åkesson, O., folkskollärare, Spjutsbygd.
Åström, J., kronojägare, Hålland.
Öberg, F., dr., kyrkoherde, Vännäs, Spöland.

b) *Kvinnliga ombud:*

Abrahamsson, Ida, fru, Norrköping.
Andersson, Ch., fröken, Vadstena.
Andersson, H., fröken, Hareryd, Flisby.
Anjou, F., fru, Trollebo, Herrljunga.
Berg, M., fröken, Helsingborg.
Bergh, Olga, fröken, Västerås.
Boberg, E., fru, Folkungagatan 42 C., Sthlm.
Bondesson, Lydia, lärar., Naglarp, Björköby.
Billing, E., fröken, Flisby.
Brunskog, Eva, fröken, Falköping-Ranten.
Brusewitz, H., fröken, Hova.
Burman, Maria, seminarieföreståndarinna, Lycksele.
Didoff, K., fröken, Växjö.
Dillner, H., fröken, Nora.
Edin, Alice, fru, Piteå.
Ek, Maria, fröken, Wrigstad.
Eriksson, Helena, Kilafors.
Gallander, G., fröken, Uppsala.
Granlund, E., fru, Sollefteå.
Habbe, H., fröken, Baggetorp, Jämserum.

Holmgren, A., fru, Köping.
Holmqvist, Jenny, fröken, Tenhult.
Hultkrantz, M., fru, Björnö, Heljebol.
Johansson, A., fröken, Alingsås.
Jonsson, A., fru, Österäng.
Karlsson, M., fru, Fröberga Gård, Norrköping.
Landgren, S., fröken, Ystad.
Lindberg, E., fru, Köpenhamn.
Lindberger, M., fröken, Äng.
Lindell, Aug., fru Bergby.
Nilsson, Lisa, fröken, Sjövik, Edsbyn.
Nyblad, S., fröken, Skellefteå.
Norberg, J., fröken, Umeå.
Nylander, N., fröken, Helsingborg.
Olsson, Klara, fru, Lund, Genvalla.
Peterson, Alma, fröken, Bärsta, Hackvad.
Peterson, Hanna, fröken, Sjömarken.
Pettersson, Ida, fröken, Skillingaryd.
Runnbäck, Hilma, fröken, Uppsala.
Samuelsson, E., fröken, Ljungby.
Sandberg, Olga, fru, Misterhult.
af Sandeberg, J., fru, Vänersborg.
Steen, Helene, fröken, Vetlanda.
Sundell, J., fru, Malmö.
Svensson, Olga, fru, Sandarne.
Svensson, S., fröken, Lyckås Gård.
Svensson, M., fröken, Visby.
Uhrbom, I., fru, Värnamo.
Wahlberg, Ellen, sjuksköterska, Dals-Rostock.
Wallman, Hilda, fröken, Ljusne.
Weinberg, E., fru, Karlstad.
Wennerberg, Elin, lärarinna, Söderhamn.
Widmark, E., fru, Hälsingborg.

Fortbildningskursen för missionärer vid Holsby brunn den 13—31 aug. 1921.

Följande ämnen komma att vid denna behandlas:

De tre första århundradenas kyrkohistoria med särskild hänsyftning på missionen i nutiden, Världsmissionens genombrott, Ett betydelsefullt år i världsmissionens historia under det flydda seklet, Animismen, Hinduismen, Buddhismen, Kinas religioner, Missionsmetodik för Afrika, Indien och Kina, Missionsverksamheten inom de gamla kristna kyrkorna.

Såsom talare komma att medverka: professorerna Kolmodin och Westman, docenterna Andræ och Lindeberg, doktor Laman, missionsdirektorerna Folke och Lindgren, fil. lic. Sandegren, pastorerna Almgren och Ivarsson, missionär Tånnkvist och missionssekr. Westling.

Därjämte håller professor Lundell fyra föreläsningar i fonetik.

Bibelstudium hålles dagligen, första veckan över ämnet: *Kristi efterföljelse* under ledning av missionssekr. Dahlquist, den andra veckan över ämnet: *Den andliga tempeltjänsten* under ledning av missionssekr. Högman.

Dagordningen upptager morgonbön kl. 8.30 f. m., frukost kl. 9 f. m., bibelstudium kl. 10 f. m., föreläsning kl 12—2 e. m., middag kl. 2—4 e. m., kvällsmat kl. 7.30 e. m. samt föredrag kl. 8.30 e. m. Tiden mellan kl. 4—7 är i regel fri till samtal och personligt umgänge.

Priset för kursdeltagare är 4 kr. pr dag för mat och rum. Sänglinne, handdukar och servietter medhavas.

Anmälan före den 15 juli till missionär D. R. Wahlquist, Stora Södergatan 37, Lund.

Holsby brunn är belägen vid Vetlanda-Målilla järnväg.

Betydelsen av detta tillfälle till uppbyggelse, kunskap och personligt utbyte genom samvaro med andra organisationer och andra missionsfälts arbetare torde ej behöva särskilt understrykas. Må denna kurs, som är ett första försök i vårt land, få fylla sin uppgift och varda till välsignelse för arbetet!

Agnes Forssberg 60 år.

Den 19 maj fyller fröken Agnes Forssberg 60 år. Redan vid 15 års ålder kom fröken Forssberg till en levande förvissning om barnaskap hos Gud. Efter att ha genomgått ett mindre seminarium tjänstgjorde fröken F. 7 år som lärarinna. Därefter genomgick hon en handelsskola och erhöll plats på kontor.

Den längtan, som hos henne blev allt starkare, att få helga hela sitt liv åt missionens tjänst, nådde först år 1896 sitt mål. Den 20 okt. 1896 landsteg fröken F. första gången i Kina. Den första arbetsperioden, som avbröts genom boxarupproret år 1900, förflöt i Yuncheng och Chiechow. Efter återkomsten till fältet i april 1901 placerades fröken F. i Ishi. Här upptog hon arbete i flickskolan och bland kvinnorna. Från d. 15 mars 1912 till d. 11 okt. 1913 vistades fröken F. i hemlandet. Den tredje arbetsperioden på fältet avslutades förli-

det år. Den 6 dec. 1920 återkom fröken Forssberg i sin trogna kamrat, fröken Maria Björklunds sällskap, till hemlandet, fullständigt nedbruten till sin hälsa. I sin ansökan om inträde i missionen dat. d. 25 jan. 1895 skriver fröken F., »att hon vågade uttala som sin vissa tro, att hon av Herren emottagit kallelse att bland hedningarna förkunna hans evangelium, och att hon var villig att med kropp och själ offra sig i sin Frälsares tjänst». Denna sköna bekännelse var ej ett tomt ord. Vår systers hängivna, trogna och verksamma tjänst under alla dessa år är ett vältaligt vittnesbörd om den nåd, som givits henne, att på ett sätt, som är blott få förunnat, få förverkliga sin ungdoms ideal. Nu är hennes kraft bruten. Men den har brutits i Mästarens heliga tjänst. Låt oss därför dess mer i förbön omsluta vår syster. Fröken Forssberg har genom K. M. A:s förmedling haft sitt underhåll från K. F. U. K. i Göteborg.

*

Oscar Carlén 50 år.

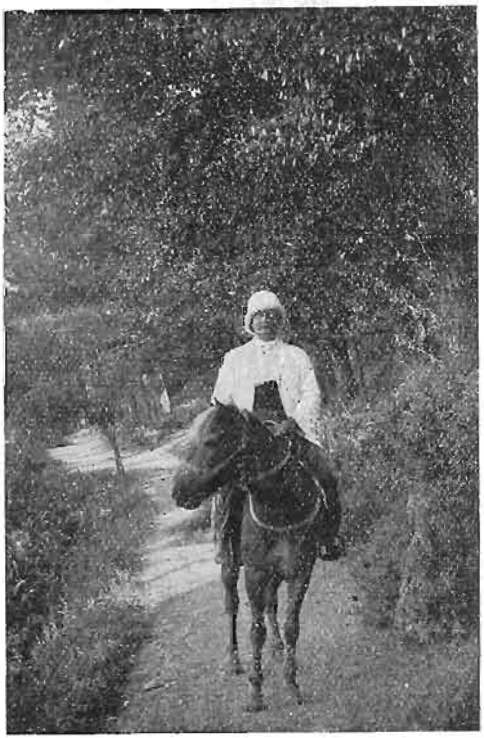


Foto M. Folke

Den 25 febr. ingick missionär O. Carlén i sitt 50:de år. Red. beklagar, att ej detta i tid kom att omnämnas. Nu, om än sent, vill red. emellertid gottgöra sin försummelse. Vi tillönska vår 50-åring Guds rikaste välsignelse. Må det återstående vägstycket bliva en ljus och banad väg, full av nåd.

Missionär Carlén föddes d. 25 febr. 1871 i Götlunda församling av Skaraborgs län. Vid 20 års ålder styrdes färden till Amerika, där Carlén blev vunnen för Herren. Snart därpå förnam han Herrens kallelse till Kina. År 1894 återvände Carlén till hemlandet, varest han sedan ända till år 1901 med mycken framgång verkade som evangelist.

Sedan Carlén år 1900 blivit avskild vid Helgelseförbundets årskonferens, utreste han i febr. 1902 till detta sällskaps blodbestänkta fält i Kina. Sedan verkade Carlén i staden Huen-Yuen i N. Shansi till år 1909. Då lades grunden till en Guds församling i denna stad. Vid Carléns hemresa räknade den unga församlingen 130 medlemmar.

Under semestervistelsen i hemlandet förenade sig Carlén jämte sin fru med S. M. K. och återvände till Kina i maj 1912. Efter en kort verksamhetstid i Chiechow upptog C. arbete i Ruicheng. Även här har arbetet krönts med framgång, ehuru fältet varit hårt. Här har ock Carléns praktiska begåvning haft ett rikt verksamhetsfält. Hela missionsstationen har renoverats och delvis nybyggts. Även sommarhemmets i Shuiyu uppförande, som just nu pågår, är anförtrott åt missionär Carlén.

Både missionär och fru Carlén hava de senaste åren ofta prövats genom allvarlig sjukdom, men Herren har fört igenom de djupa vattnen, och f. n. äro våra syskon, såvitt vi veta, vid god vigör ehuru i behov av ombyte och vila i hemlandet.

Bedjen för missionärerna!

Skriven till missionärerna!

BREVAVDELNINGEN

Emy Ohrlanders griftefärd samt minnesgudstjänsten i Puchow.

»När han kommer, när han kommer att pärlorna hämta», så ljöd den kinesiska sången helt dämpat från sorgsna hjärtan, när tidig morgon grydde i Puchow sistlidne onsdag den 9 dennes. Ett 50-tal skolbarn och äldre hade slutit en tät ring i kyrkan kring vår kära Emy Ohrlanders sista läger. Efter bön under högljudda snyftningar från särskilt skolflickorna, som mistat sin älskade lärarinna, lyftes kistan under tonerna av den härliga påskhymnen: »Kristus är uppstånden», och bars under kyrkklockeklang genom staden i en lång procession. I têten buros två stora kinesiska flaggor, därefter ett större standar av ljusblått siden med text: (Hennes) »godhet och kärlek (är) såsom kvar», samt två mindre av vitt siden med orden: »För åtta år sedan lämnande hemmet för att verka Herrens verk bland de i hjärtat förmörkade» och »Efter fyra års trogen tjänst bland de små i Puchow gick hon in i sin Herres härlighet». Detta var avskedsgåvor från denna församling, vilka nu komma att hemsändas till en ålderstigen fader, som länge väntat sin dotter åter. Efter standaren följde skolgossarna och männen. Näst efter kistan gingo Judit Hultqvist, som så troget vårdat Emy under den långa och svåra sjukdomen, Karin Otterdahl samt G. och V. Wester. Sist kommo flickorna och kvinnorna. Den långa processionen skred sakta fram under högtidlig tystnad, så olikt det här i landet vanliga med de ohyggliga sorgeropen till skrällande s. k. musik. Stora grupper av åskådare hade redan hunnit samlas utmed gatan och betraktade deltagarna i sorgetåget, som alla buro den vita sorgebindeln kring huvudet.

Långt utanför staden vände alla tillbaka utom J. Hultqvist, undertecknad och ett par delegerade från församlingen, vilka skulle följa kistan till missionens begravningsplats i Chiehchow. Det blev en dryg dag för bärarna. Den stora kistan av tjock cypressplank var mycket tung, och ej förr än vid 10-tiden på kvällen voro vi vid vilostället för natten efter att ha tillryggalagt fem svenska mil. Tidigt nästa morgon fortsatte vi igen för den återstående milen.

Hos syskonen Tjäders samlades ej mindre än 18 missionärer från Yuncheng, Ishih, Ruicheng och Puchow. Här pryddes kistan med en krans, å vilkens vita band lästes: »Far, Moster och Syskon. Tack.» Så en liten krans, virad med blågula band och försedd med två små kinesiska sidenflaggor samt ett större kors, allt i cypress, med band och orden: »Från syskonen i Puchow». Därjämte ytterligare sex cypresskransar och en hel del blommor. Här några ax, plockade ur mängden av kärleksfulla hälsningar och bibelord på de många vita banden: »En sista hälsning från vännen A. och L. M. F. 'De skola se hans ansikte'». — »En dörr var upplåten i himmelen, och rösten, vilken jag hörde tala med mig, sade: 'Stig hit upp!' Lyckliga Emy, som blev före! Men vi komma efter.» — »'Jag skall skåda ditt ansikte i rättfärdighet; när jag uppvaknar, vill jag mätta mig av din åsyn'. 'Så skola vi alltid få vara hos Herren'. Till dess farväl, älskade Emy.»

Då solen stod högst på fästet, skred den stora processionen, följd av stora åskådareskaror genom gatorna ut genom södra stadsporten till den inhägnade lilla fridfulla gravgården, där några av våra älskade anhöriga och kamrater redan sova under mullen.

»Saliga de, som ifrån jordens öden somna i Jesu Kristi tro i döden», ljöd det snart av skälvande röster från kamratskaran, som slutit upp kring den öppna graven. Genom Herrens stora nåd ha vi ju som mission under de några och trettio åren sparats från att ofta samlas så som nu, och blir därför en stund som denna så mycket mera gripande.

»En liten tid». Det var pastor Sandberg, som under rörelse läste dessa ord och i anslutning därtill höll en gripande dödsbetraktelse. Denna utformade sig så små-

ningom till ett personligt vittnesbörd om vår hemgångna syster såsom kamrat. Hennes djupa gudsfruktan, hennes tjänstvillighet och omtanke om andra, hennes soliga och vänsälla väsen, hennes framträdande egenskap att aldrig säga något förklenande om andra eller andras, hennes nit i sitt arbete m. m., framhölls såsom mönster för oss envar. »Nu är hon hemma hos sin älskade Frälsare, som hon under sjukdomen längtade så mycket efter, jublade om och besjöng.» Med tanke härpå var det, som vi med sådan trosvisshet efter jordfästningen sjöngo: »Staden därovan är härlig».

Därefter framträdde Tsao, församlingsäldste i Puchow, och talade innerligt gott över orden: »Jag har kämpat den goda kampen, jag har fullbordat mitt lopp, jag har bevarat tron. Nu ligger rättfärdighetens segerkans tillreds åt mig.»

Följande söndag hölls en minnesgudstjänst här i Puchow. Den dagen var församlingens månadsmöte, och mycket folk hade infunnit sig. Efter läsning av orden: »Mästaren är här och kallar dig till sig», och: »Herren behöver henne», påmindes vi, att undertecknad för så gott som på dagen fyra år sedan med det senare ordet hälsade vår hemgångna syster välkommen till Puchow. Herren behövde henne då för fyra års arbete här. Nu när budet: »Mästaren kallar dig *till sig*», kom, var det med sådan frimodighet och glädje hon gick. För vår mission anse vi, att hon så väl behövdes — ja, rent av ej kunde undvaras. Församlingen och skolan här anse sig behöva henne, och likväl är det helt visst lika verkligt, att Herren behöver henne för en annan tjänst, som vi nu ej kunna fatta, och som ingen annan än hon kan uträtta. För det efterlämnade verket sörjer Herren alltfort.

Efter detta följde flera vittnesbörd av sådana, som stått vår syster nära i arbetet och sålunda kommit i tillfälle att närmare lära känna henne. Det första av äldste Tsao. »De äro få», sade han, »som i sitt umgänge med andra lägga i dagen en sådan rättframhet och uppriktighet. Det finnes moderskärlek även i Kina, men aldrig har jag sett någon ömmare sådan än den, vår fröken visade sina skolbarn, och det var inte något för tillfället påhängt, när hon, t. ex., tog någon av dem i famn och smekte dem på kinden, utan det var fullkomligt naturligt, något som hon knappast själv visste om.» — Evangelisten Wang talade om hennes gudfruktiga handlingssätt och tålamod med tjänare och andra, som varit elaka och uppstudsiga, hur det viktigaste i sådana icke sällsynta fall för henne var att under bön vädja till det bättre hos dem för att vinna dem för Gud. — Bibelkvinnan, som ofta under dessa år varit i sällskap med syster Emy på marknads- och bybesök för att predika, vittnade om hennes nit för och bön om själar till byte. — Skolläraren ville erinra om ett par, tre egenskaper hos vår syster som lärarinna: Hur lätt hon fick barnen att fatta, vad hon ville meddela dem; hennes visserligen ej starka men klara, rena sångröst, som tillsammans med skickligheten att hantera »den stora orgeln därborta» gjorde det så lätt att lära oss nya sånger; den goda ordningen och disciplinen i skolan samt hennes ytterliga omsorg om barnens bästa såväl andligt som lekamligt. — Sist kom den snälla tjänarinnan, som så troget och kärleksfullt tjänat under den långa, svåra sjukdomen, och talade om sin frökens stora tålamod och undergivenhet, även då hon led som svårast, samt hennes omtanke om alla, både närvarande och frånvarande, och vidare om den stora förtröstan, med vilken hon lämnade i Guds hand alla sina kära, vilka hon icke fick träffa, innan hon i stor glädje gick in i sin Herres härlighet.

Nu har hon vunnit, vår kära syster, men platsen efter henne står tom i missionen, i församlingen och här på stationen.

Puchow i februari 1921.

G. V. Wester.

*

Från Emy Ohrlanders sista jordestunder.

Fröken *Judith Hultqvist*, som så troget vårdat vår hemgångna syster, har sänt följande gripande skildring:

Vår älskade syster Emy är ej längre ibland oss. Hon har gått för att se Konungen i de levandes land. Långt var hennes lidande, men nu är det förbytt i härlighet. Den 5 febr. kom Herren och tog sitt barn till sig.

Hon insjuknade mycket hastigt den 12 okt. i en svår dysenterisjukdom. De läkare, vi per telefon och genom brev fingo råd och medicin utav gåvo oss mycket litet eller intet hopp om hennes tillfrisknande. Under den första tiden, då plågorna voro svåra, sade hon ofta: »Skulle leret säga till krukomakaren: »Vi gör du så?» Hennes sjukbädd var så stilla och ljuvlig. Månad efter månad låg hon tålig och undergiven, så tacksam för varje liten hjälp och lindring, som kunde beredas henne. Med stort intresse följde hon allt arbetet i församlingen och i skolan. Ofta bad hon, att Herren även skulle använda hennes sjukdom såsom ett medel att vinna själar. Gripande var det att höra henne vittna om Herren inför dem, som kommo på besök, med sådana ord: »Läs flitigt din bibel, glöm ej att bedja; verka för Herren, medan du har tid, snart kommer Han.»

Strax efter jul förvärrades sjukdomen, ehuru hon ej hade svåra plågor, vilket var henne ett ämne till tack och lov. Jesu lidanden framstodo så stora för henne. »Tänk att Han, den oskyldige och rene, burit all vår synd och skuld», sade hon ofta.

»Vi ha ej råd att förlora henne», skrev någon av syskonen en gång. Så kände också vi det, och i det längsta hoppades vi att få behålla vår syster ibland oss. Gud visade ock på ett underbart sätt sin makt genom den välsignelse, som strömmade till hela hennes varelse, då hon den 19 jan. enligt sin ivriga önskan smordes med olja under bön med handpåläggning. Men lika klart visade han senare sin vilja att taga henne hem.

Huru önskar jag ej, att jag kunde måla för eder den sista veckan, hon var ibland oss. Det var en sådan stilla ljuvlig frid över henne. »Jag firar söndag hela veckan», sade hon leende. På fredag f. m. fingo kineserna komma upp för att säga farväl. Hon kände igen dem alla och hade tröstens och förmaningens ord till var och en. »Jag går före, ni kommer snart efter. Håll ut intill änden, och ni skall vinna livet. Jag vill möta er hos Jesus», sade hon. Senare bad hon en lång, innerlig bön med tack för det dyrbara blodet, för all Herrens godhet under hela hennes förflutna liv, för kallelsen och tjänsten här ute, samt begäran om välsignelse över allt, över församlingen och skolan samt hennes kära där hemma. Dyrbar var den stund, då vi sedan gemensamt firade Herrens nattvard. Hennes lidanden tilltogo på kvällen och natten; flera gånger bad hon då Jesus komma. Med förundran lyssnade vi till och sågo hennes härliga vittnesbörd i ord och väsen om seger över döden. Småningom mörknade det för hennes yttre blick. Hon förundrade sig däröver men sade: »Ske Guds vilja. — Är Jesus här? — Kom snart, käre Jesus — lyft mig — — bär mig — — jag är så trött — — Nu kasta vi bort allt jordens stoft — — O, ja, nu kasta vi bort allt jordens stoft — — Jag är så lycklig — Jesus kär, jag längtar så — jag ville så gärna — — så gärna gå hem. — Kom snart! — O, låt mig få se Konungen i hans härlighet. — — Blodet, det dyra, frälsande blodet — — för blodets skull får jag gå in i det allra heligaste. — — — Döden är en lyftning.» Om en stund sade hon med längtan: »Jesus dröjer.» Förunderligt, huru klart medveten om allt hon var hela tiden. Frampå lördag f. m. sade hon: »Jag får se Konungen i hans härlighet — Jesus är min kraft och mitt liv. — O, jag skall få falla ned och tillbedja Honom, som köpte mig fri. — Göm mig i din mantelflik. — Jag lämnar alla mina kära i Herrens hand — jag skall få möta dem. — — Jag tackar dig för det frälsande blodet, som löst mig från all min synd. — — Jag tackar dig för allt — för din sannings skull — — för din nåds — för din skull. — — Frukta icke, allenast tro. — Du är helbrägda — — snart helbrägda. Nu är han här. — Nu är Jesus här — — tack Jesus, att du kom.

— — Det ljusnar! — — är det möjligt? Ingen värk mer! Jag — får möta Jesus — — Jesus själv. — 'Ack, du död, var är din udd — du dödsrike, — — var är din seger?' Dödens udd är bruten — Jesus.» Så slumrade hon in. Man såg, att plågorna verkligen voro försvunna, och hon vilade så gott under omkring 3 timmar varefter hon med några nästan ljudlösa andetag lämnade oss, under det att missionär Wester sakta bad och tackade, att hennes ande förlossats. Du lyckliga Emy, som så fått fullborda ditt lopp, som så fått vara oss ett levande vittnesbörd om seger genom Jesu blod! »Lammets blod har mitt dörrträ tecknat, mig beseglat, jag är hans.» — »För blodets skull fritt tillträde till det allra heligaste..» — Detta var för henne det stora viktiga.

Vi, som haft glädjen och förmånen att få giva vår syster de sista tjänsterna, känna ett stort tomrum, på samma gång som vi känna oss rikare, genom vad hon gav.

Judith Hultqvist.

REDOVISNING

för medel influtna till "Svenska Missionen i Kina" under april månad 1921.

Allmänna missionsmedel.

829. »Annie» 10: —
830. C. W. C., Leksberg 10: —
831. Mörlunda mfg 50: —
832. »Onämnd, ett löfte», gm B. O., Orrviken 21: —
834. »Tionde» 64: —
835. Koll. i Ursviken 45: 04
836. D:o i stadskyrkan, Skellefteå 122: —
837. D:o i landskyrkan, Skellefteå 60: —
838. D:o i Bergsbyn, till E. Sjöströms underhåll 115: 14
839. J. V. N., Finnfors, sparb.-medel 6: 06
840. Skolbarn i Medle, sparb.-medel 10: 09
841. Obs.! Sparade tobaksslantar m. m. 32: —
842. Malaki 3: 10 2: 90
843. »Sparb.-medel för S. M. K.» 40: —
848. »Tackoffer till Herren för mars» 2: —
849. »Ur en sparbössa från Uppsala» 25: —
850. Försålda smycken 302: —
851. Gåvo- och sparb.-medel fr. Östervåla, gm O. O. 13: —
852. Offerkuvert fr. Fridhem, gm H. I., Älgarås 12: 82
853. L. M. F., för F. Prytz, M. Nylins och E. Jonssons underh. 1,350: —
855. Missionsmedel fr. O., gm M. S., Furudal 50: —
861. Habelsbolets mfg 75: —
862. »Offerkuvert från Alfrida», gm M. H., Björnö 4: —
863. »Herrens del» 60: —
864. U. O., gm H. B., Åstorp 2: —
865. E. V., »ett tack till den store läkaren», gm d:o 10: —
866. »Onämnd», Åstorp, gm d:o 30: —
868. Hj. S., Uppsala 50: —
869. B., Sthlm 10: —
870. A—g, gm A. A., Kristinehamn 15: —
871. K. L., Sthlm 10: —
873. Ränta på två aktier i Mälarebanken 10: —
874. Efter avlidne C. A. Andersson, Björkeryd, Ekenässjön 50: —
876. Förbundet mellan Sveriges Kristl. föreningar av unge män, till O. Beinhoffs underh. 600: —
877. M. R., Växjö 40: —
878. Missionsinsaml. i Folketorp 27/3, till Hahnes och Westers underh. 100: —
879. A. K., Husaby, till O. och G. Carléns underh. 35: —
883. Offerkuvert fr. Köping, gm A. H. 10: 41
884. Skärfsta syförening 40: —
885. H. R. 30: —
886. »Ur Guds stora förrådshus» 50: —
887. Hvetlanda Flicksyförening 850: —
888. M. S., gm S. J., Örebro 10: —
889. S. J., Örebro, till kand. Mqts resekostn. 1,000: —
890. J. och K. B., Tranås 200: —
891. Kinakretsens Offerdag i Gtbg, till E. Gunnardos underhåll 890: —
893. A. G., Djursholm 100: —
896. Hj. A., Myresjö 25: —
897. Församlingshemmets Ungd:s krets, Boden, till J. Aspbergs underh. 50: —
898. Från Kinakretsens möte, Umeå 8/4, gm O. F. 130: —
899. Sparb.-tömning i Brånsta skola, till V. Westers underh. 250: —
901. E. H., Södertälje 10: —
903. Kinakretsen, Gtbg, för E. Gunnardos underh. 75: —
904. Oslättfors syförening 100: —
908. »Från en lärarinna i Rök», gm A. P. 25: —
909. Torsås kyrkl. mfg 200: —
910. Missionsvänner i Källunge och Vallstena 200: —
911. Vallstena syförening 35: —
918. »Gåva från Mamrelund», gm P. A. J., Alsheda 100: —
919. »Obs.! Sparade tobaksslantar m. m.» 30: —
920. »Tionde» 27: 96
923. »Herrens del» 15: —
924. B. J., Sigtuna, »till missionen» 12: —
925. D:o, överskott å Sinims Land 2: 25
926. D. U. F., Önnestad 150: —
927. M. S., Björköby 25: —
928. P. N., Östervåla 25: —
929. H. B., Sthlm 100: —
930. Vänner i Hassle, till H. Anderssons underh. 108: —
931. Undersåkers mfg 100: —
932. »Humillimus, Jnsn», Uppsala 50: —
933. »Ur Guds rika förråd», 20: —
936. E. H., Saltsjö-Duvnäs 500: —
937. E. L., Lidköping 50: —
944. E. H., Uppsala 10: —
945. Jer. 29: 11 300: —
947. T. F., Sävenäs, sparb.-medel 6: 75
948. »Ett löfte och ett tack» 100: —
949. Offerkuvert fr. Markaryd, gm J. P. F. 2: 86
955. De Ungas syförening i Bro 100: —
956. »En missionsvän», gm H. B., Hofva 10: —
957. Th. R., med anl. av 25/3, gm d:o 10: —
958. Mal. 3: 10 30: —
959. »En liten nypa mjöl, till hemresa» 10: —
960. Koll. i Önnestad 18/4 100: —
961. Två vänner i Kristianstad gm A. G. 130: —
962. Koll. i K. F. U. M., Hälsingborg, 19/4 65: —
969. A. E., Piteå, för friex. av S. Land 7: 50

970. »Ur en kvarbliven sparbössa», gm M. Ö., Innervik 1: 39
971. G. K., Björköby 15:—
973. P. E. P., Hardemo 25: —
974. »Ett litet bidrag till S. M. K.», gm E. G., Bruzaholm 25: —
975. A. G—n 25: —
976. »En Kinavän, i stället för blommor till kyrkoh. Häggströms bår», gm I. A., Norrköping 10: —
977. O. Ö., Norrköping, gm d:o 20: —
982. Skolbarnens syförening, Boda, resebidrag till J. E. O. 20: —
983. Mörteryds ungd.-förening, resebidr. till d:o 25: —
984. Mörteryds mfg, koll. vid J. och J. O:s besök 53: 90
985. Koll. i Tribbhults skolhus vid d:o 29: 38
986. A. H., Stjärneborg, resebidrag 20: —
987. Bankeholms mfg, koll. vid J. och J. O:s besök 56: 32
988 Stenshults mfg, koll. vid d:o 26: 04
989. C. M. S., Hjorted, resebidrag 10: —
990. J. Ö., Hjorted, d:o 10: —
991. Eksjö mfg, koll. vid J. och J. O:s besök 21: 22
996. Skärfsta syförening 60: 50
998. H. P., Hälsingborg 150: —
999. D:o, d:o, sparb.-medel 50: —
1000. H. V., Hälsingborg 10: —
1001. J. F., d:o 10: —
1002. Hälften av koll. vid bibelkurs i Hälsingborg 125: —
1003. H. E., Borås 20: —
1004. »E. V.» 50: —
1006. Koll. vid N. H:s missionsföredrag i Kristianstad, gm A. G. 165: —
1007. Ur Offerkuvert, gm d:o 10: —
1008. Koll. i Ljungbyholm 30/3 27: 38
1009. Föreläsning i Söderåkra 52: 59
1010. J., Söderåkra 97: 50
1011. Onämnd, Torsås 80: —
1012. Koll. i Torsås 1/4 19: 50
1013. Karlskrona K. F. U. M., 3/4 75: —
1014. Arbetsföreningen i Stengöl, Spjutsbygd 60: —
1015. Koll. i Spjutsbygd 4/4 16: 75
1016. Föreläsning i Växjö, 5/4 50: —
1017. D:o i Hjo 60: —
1018. D:o i Kristinehamn 7/4 75: —
1019. K. F. U. M., Kristinehamn 63: 51
1020. Kinavänner, D:o 8/4 23: 85
1021. K. F. U. M., Karlstad 30: —
1022. K. B., Karlstad 7: 50
1023. »Ljusbilder på Björnö», gm M. H. 114: 86
1024. Föreläsningar i Arvika 50: —
1025. I. S., Arvika 7: 50
1026. Koll. i Ljungby 19/4 54: —
1027. D:o i Hamneda 27: 92
1028. Kollekter i Lidhult 57: 50
1030. Mo syförening 25: —
1034. S. A., till E. Sjöströms underh. 21: 47
1035. »Tackoffer», till d:o 20: —
1036. Vänner i Skellefteå, till d:o 115: —
1041. H. F., Kumla, »ett ringa tack till Herren 11/4 1921» 12: —
1042. Östra och Västra arbetsfören., Jönköping, 1/3 av inkomsten vid vårförsäljningen 300: —
1043. Ränta på två aktier i Mälarebanken 14: —
1044. L. B., Sthlm 75: —
1045. Syfören:s i Vänfors sparbössa, gm F. Ö. 34: 42
1046. A. J., Vänfors, »födelsedagsminne», gm d:o 35: —
1047. A. E., Brån, sparb.-medel, gm d:o 10: —
1048. »Kinesernas Vänner», Jkpg 1,000: —
1049. K. F. U. M., Hälsingborg 132: 26
1050. Obs.! Sparade tobaksslantar m. m. 30: —
1051. »Tionde» 20: 50

Kronor 13,860: 54

Särskilda ändamål.

827. E. G., Spigården, till M. Pettersson, att anv. efter gottf., gm C. W. C., Leksberg 20: —
828. M. B., »tionde», till A. Eriksson, för Chih Ta-sao 15: —
833. J. F. E., Edane, till N. Svensson, att anv. där det bäst behövs 50: —
844. J. E. K., Pinnarp, till Barnb. i Sinan 5: —
845. A. K., Källerark, till d:o 5: —
846. C. M. K. Vrigstad, för evang. Chang-Hsi-Ming 300: —
847. »Tionde», Mal. 3: 10, »att anv. för nödl. barn 7: 50
854. E. O. U., Gonäs, till evang:s underh. 25: —
856. Lärarinna och barn vid Styrsö småskola, »till de hungr. Kinabarnen» 40: —
857. »Tvänne Kina-vänner, »till Barnh. i Sinan, gm M. H., Björnö 5: —
858. »Onämnd, till d:o, gm T. B., Älgarås 18: —
859. A. P., till d:o, gm d:o 2: —
860. E. S., till d:o, gm d:o 1: —
867. Boda Missionsförsamling, insaml. för hungr. barn 256: —
872. J. O., för Shui-tieh's underhåll i Puchow skola 30: —
875. M. F., till H. Linder, att anv. enl. överenskommelse 10: —
880. H. S., Norrköping, till A. Eriksson, för nödhjälpsarbete 10: —
881. H. H., Baggetorp, till d:o, att anv. efter gottf. 70: —
882. S. St., Sthlm, för evangelist hos Carléns 200: —
892. K. och J. B., Tranås, för evang. Uen Uin-hsiang i Chiehchow 300: —
894. Handpenning å försäljning av fastigheten Enby i Södertälje, för missionsstationen i Shanchow 1,000: —
895. M. L., Värna, »i stället för blommor på Brita Anderssons grav», till Barnh. i Sinan 10: —
900. »Tionde», till hjälp för hungr. barn 5: —
902. »Tionde», till hjälp för hungr. barn 20: —
905. I. A., Norrköping, till underh. för en evangelist 200: —
906. R. M., Spjutsbygd, till arbetet vid Mienchih station 5: —
907. Forshems Kristl. Ungd.-fören., till hjälp för de hungrande barnen 14: —
914. Daggryningen i K. M. A., dyrtidstillägg till flickskolorna i Kina 600: —
915. D:o för en lärarinna i flickskolan i Pucheng 200: —
916. D:o för d:o i flickskolan i Honanfu 200: —
917. D:o för d:o i flickskolan i Honanfu 200: —
921. H. R., Sthlm, till sommarhemmet på Shui-iu 10: —
922. »Anna», till hungr. Kinabarn 10: —
935. Skärstads Norra Ungd.-fören., för evang. Chang Tien-si i Ishih 500: —
938. P. H., Djursholm, för gossen Wang Pen-chen, Honanfu 100: —
939. F. H., D:o, för gossen Han Tien-shæ, Pucheng 100: —
940. M. H., D:o, för en flicka i seminariets övningsskola 100: —
941. »Mary» för d:o 100: —
942. A. D., Kristdala, till A. Eriksson, att anv. efter gottf. 25: —
946. A. B., till M. Pettersson, att anv. efter gottf. 5: —
950. E. G., Stensnäs, till Barnh. i Sinan 5: —
951. »Onämnd», till d:o 5: —
952. E. P., Kopparberg, till M. Nylin, att anv. efter gottf. bl. barnen i Yuncheng 10: —
953. O. J. Myresjö, för bibelkv. Hans underh. 100: —
954. Betels Barnmfg, Malmö, för gossen Chai Hsio-in i Ishih 150: —
963. A. L., Göingefridhem, till N. Engbäck, att anv. i arbetet efter gottf. 500: —
964. J. P., Hälsingborg, till stationen i Shanchow 50: —
965. Kinakretsen, Uppsala, för evang. i Berglings distrikt 500: —
966. D:o till Barnhemmet i Sinan 67: —
967. A. S., till ett barns underh. i d:o 50: —
968. »Bönhörelse», till E. Andersson, att anv. efter gottf. 10: —

972. B. H., Gtbg, hjälp till en evang:s underh. 200: —
978. I. A., Norrköping, till en evang:s underh. 100: —
979. »Tre vänner», gm K. A., Svärdsjö, till underh. av något hungr. barn 60: —
980. Skolbarnens syförening, Boda, till N. Svensson, för Kuang Iens studier vid seminariet 150: —
981. D:o, d:o till d:o för gossen Tien-ens underh. 50: —
992. S. U., Sthlm, för evang. Han Shuiliu, Pucheng 500: —
993. Onämnd, till Aug. Bergs verks. i »Fyrbåken» 20: —
994. Simtuna kvinnl. ungdo.-krets, till fru Anna Hahne, att anv. efter gottf. 100: —
995. C. S., Luleå, för bibelkv. Feng Yangshi Yuncheng 300: —
997. J. N., Sthlm, till nödhjälpsarb. inom Chiehchow distrikt 50: —
1005. K. W., Lidingö, till fru Beinhoff för en bibelkvinnas underh. 200: —
1029. I. P., Uppsala, till underh. av ett barn i Sinan 50: —
1031. E. L., Gtbg, till Barnh. i Sinan 25: —
1032. M. S., Sthlm, till bibelkvinna i Mienchih 25: —
1033. Fullösa Kr. Ungd.-fören., lika delar till R. Andersson och O. Carlén, att anv. i verks. efter gottf. 60: —
1037. »Tackoffer från en bonde i Ersmark», till Barnh. i Sinan 120: —
1038. S. A., Skellefteå, till d:o 10: —
1039. A. B., d:o, till d:o 10: —
1040. »Onämnd», till O. Carléns, att anv. efter gottf. 50: —

Kronor 8,300: 50

Missionshemmet.

912. Vallstena syförening, till Barnens Hem 20: —
913. E. B., Källunge, till d:o 20: —
934. Ur Guds rika förråd, till d:o 10: —
943. A. D., Kristdala, till d:o 25: —

Kronor 75: —

Allmänna missionsmedel	**13,860: 54**
Särskilda ändamål	**8,300: 50**
Missionshemmet	**75: —**
Summa under april mån. 1921 Kr.	**22,236: 04**

Med varmt tack till varje givare!

»Din nåd, Herre, vare över oss, såsom vi hoppas på dig.» Ps. 33: 22.

Nödhjälpsmedel.

Gm J. M., Dahlfors, 204: —; Gm K. M., Bjurån, 138: 84; Gällby Mfg, gm F. M. Ljung, 38: 46; Insaml. gm ett par flickor i Fröderyds församl., gm J. E. F., Arset, 135: —; S. P. 50: —; C. o. A. 12: —; Vänner i Södra Hanebo, gm H. E., Kilafors, 75: —; Vänner i Munkflohögen, gm E. H., 62: —; »O» gm M. S., Furudal, 50: —; Från skolbarn i Dörby, gm E. D., Smedsby, 4: —; »W.», Smedsby, gm d:o, 2: —; Familjen E., d:o, gm d:o, 3: —; K., d:o, gm d:o, 1: —; E. D., d:o, 90: —; G. N. 6: —; A. J., Skällsäter, 25: —; Från Ungdomskretsen, gm M. E., Söderbrücke, 100: —; E. K., Rimforsa, 20: —; Insaml. vid syföreu. i Moren, gm O. B., Vårnhus, 43: 40; J. J., Högdalsås, 119: 22; C. J., Bend, U. S. A., 128: 31; A. P. O., Munkflohögen, 50: —; Kruslidens och Högdals Mfg, 92: 25; Jonstorps och Farhults kristl. Ungd.-fören. 67: —; En blomma på Alma Elida Nilssons grav, gm C. M. L., Sjötorp, 69: 75; »Emma A—n», Sabbatsbergs ålderdomshem, gm H. S., Sthlm, 5: —; Insaml. gm H. W., Kågeträsk, gm past.-ämb. i Skellefteå stad, 43: 50; A. J., Smedby, gm E. D., 10: —; V. Broby syfören. 100: —; M. B., Hälsingborg, gm A. Å., 30: —; M. S., gm S. J., Örebro, 15: —; Gm S. P. W., Hägerstad, 64: —; Från Kinakretsens offerdag, Gtbg, 110: —; N. H., Linköping, 10: —; Styrsö Ungd.-fören:s syfören. 55: —; J. K., Sanda, 25: —; E. O., Växjö, 200: —; Vid begravning i Hästhagen, gm A. K., Nitta, 32: —; »Efes. 3: 14—21» 500: —; H. S., Sthlm, 50: —; M. L., Tyringe, 100: —; L. B., Västervik, 50: —; L. L., Viby, gm A. N., Hackvad, 50: —; E. J., Tvärred, 1: —; »Inez» 5: —; M. M., Gärdsta, 12: —; Från missionsvänner i Källunge och Vallstena, gm A. B., 100: —; Vallstena syfören., gm d:o, 10: —; »Onämnd», Gräfveby, 100: —; »Till de hungrande i Kina», 10: —; Missionsoffer fr. vänner i Hofva, gm H. A., 190: —; M. S—g, Björköby, 25: —; R. E., Karlshamn, 10: —; A. N., 15: —; S. T., Maspelösa, 100: —; A. D., Kristdala, 25: —; Från Frostkåge, gm N. E., 34: —; Insaml. gm past.-ämb. i Skellefteå 280: —; Inkomst av skördeauktion 6/11 20, gm H. Ö., Solfresta, 100: —; Församlings-medl. i Öttum, gm pastorsämbetet i Jung, 10: —; K. O., Kristianstad, 20: —; A. E., Piteå, 12: 50; Insaml. gm E. S. Jerle 20: —; »Onämnd», gm A. W., Gtbg, 10: —; A. L., Simrishamn, 7: 50; Ölmstads Ungd.-fören. 75: —; J., Brötjemark, 25: —; Gm O. L., Brötjemark, 50: —; Insaml. gm K. N., Svalöf, 40: —; J. T., Ystad, 30: —; M. P., Sthlm, 5: —; O. L. B., Örebro, 551: —; Gm M., Krångfors, 150: —; Gm O. W., Tarsmyran, 48: 50; Gm A. B., Nyholm, 263: —; »Fyllnad» 0: 87; Vänner i Kimstad, gm A. N—n, 30: —; H. E., Fogelbro, 50: —. **Summa Kr. 5,444: 10.**

Rättelse.

Under redovisningen för inkomna nödhjälpsmedel under dec. 1920 står summa Kr. 12,904: 09, skall vara Kr. 21,754: 04.

Insamlingen avslutas.

När detta nummer av tidningen kommer läsekretsen tillhanda torde den nya skörden i Kina vara i det närmaste färdig att bärgas. Nödhjälpsinsamlingen kan fördenskull nu avstanna. Ganska rikligt med medel och spannmål har kommit från Amerika och Kina, så att missionärernas största svårighet har på sistone varit att kunna hinna i rätt tid uttransportera spannmålen. Genom S. M. K. har insamlats och uttelegraferats kr. 60,426: 25. I nästa nummer skola vi lämna fullständigare upplysningar om läget.

Expedition: **Drottninggatan 55.** Telegramadress: **"Sinim", Stockholm.**
Telefon: **Riks 44 59. Allm. 224 73.**

INNEHÅLL:

Ill. — Guds folks vandring. IV. — Från redaktion och expedition. — Redogörelse för S. M. K:s 34:e verksamhetsår. — Agnes Forssberg 60 år. — Oscar Carlén 50 år. — Brevavdelningen. — Redovisning.

Stockholm, Svenska Tryckeriaktiebolaget, 1921.